

Anna Podkowiak
 apodkowiak@liberty-bank.com
 860-402-7076 | NMLS #529133

Mówię po polsku!

**Mortgage Loans,
Home Equity & Refinance.**

Anna provides a full spectrum of financial knowledge and ensures a simplified mortgage process, guiding her customers from application through closing.

LIBERTY BANK
 Be Community Kind.™

Member FDIC Equal Housing Lender

June 20, 2025 | Volume XXIII | Issue 12 **FREE** BiałyOrzel24.com

CONNECTICUT EDITION

**BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEL**

**GAZETA
FREE
BEZPŁATNA**

NEW HAUS GROUP
 www.newhausct.com

Chcesz sprzedać dom?

KAMIL ANDRUKIEWICZ
 TEL: 860-402-8517
 CT-MA-FL

SOLD

Oferujemy szybką i skuteczną sprzedaż oraz elastyczność w kwestii prowizji.

REAL ESTATE BROKER

Dla Erin Stewart tegoroczny Festiwal Małej Polski w New Britain był ostatnim w roli burmistrza

Podziękowania i wyróżnienia

Ulica Broad Street w New Britain znów wypełniła się dźwiękami polskiej muzyki, zapachem tradycyjnych polskich potraw i biało-czerwonymi barwami. 12. edycja Festiwalu Małej Polski, który odbył się w niedzielę, 8 czerwca, przyciągnęła – według organizatorów i lokalnych mediów – prawdziwe tłumy, szacowane na ponad 30 ty-

sięcy osób. Na festiwalu pojawiła się też rekordowa liczba wystawców. Słodki smak sukcesu przyćmiewa nieco fakt, że było to ostatnie wydarzenie tego typu z udziałem ustępującej po sześciu kadencjach burmistrz New Britain Erin Stewart, która zawsze swoją obecnością starała się wspierać lokalną Polonię.

Ciąg dalszy ➡ str. 22-24



Dla Erin Stewart (z prawej), która nie będzie się ubiegać o kolejną kadencję jako burmistrz New Britain, festiwal był okazją do pożegnania z Polonią

**POLSKI MECHANIK
W NEW BRITAIN**
EASTSIDE AUTO LLC

860-224-2563

■ HAMULCE ■ TŁUMIKI ■ WYMIANA OLEJU
 ■ PRZEGŁĄD TECHNICZNY
 ■ PRACE BLACHARSKIE

eastsideautonb@gmail.com
 347 East Street New Britain, CT

KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI
 Najnowsze oferty na str. 26-27 oraz na
 www.valleyfinehomes.com

**MYŚLISZ O SPRZEDAŻY
W 2025 ROKU?**

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej konsultacji jeszcze dziś!

860 874 6646

Agent Jacek Mikołajczyk

POTRZEBUJESZ NOWEGO SAMOCHODU?

KREDYTY SAMOCHODOWE PSFCU JUŻ OD

3.95% APR¹ na 5 lat



**A Z DODATKOWYM ZABEZPIECZENIEM CZĘŚCI
MECHANICZNYCH SAMOCHODU ASSUREGUARD
UNIKNIESZ KOSZTOWNYCH RACHUNKÓW ZA NAPRAWY²**



 **1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)**
 **www.psfcu.com | www.NaszaUnia.com**

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

ZNAJDŹ NAS NA



¹ Najniższe dostępne oprocentowanie na 60-miesięczne kredyty na nowe samochody oferowane wnioskodawcom z oceną zdolności kredytowej 740 lub wyższą. Dostępne są również inne stawki i okresy spłaty kredytu. Promocja rozpoczyna się dnia 1 czerwca 2025 r. i kończy 30 czerwca 2025 r. Podstawą zatwierdzenia pożyczki jest ocena historii kredytowej i zdolności do spłaty kredytu. Uzyskana rata jest uzależniona od historii kredytowej i innych kredytowych wskaźników. Oferta, oprocentowanie i warunki pożyczki mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Kredyty PSFCU nie są dostępne we wszystkich stanach. Oferta wyłącznie dla Członków PSFCU. Bez automatycznej spłaty z konta czekowego w PSFCU, oprocentowanie jest wyższe o 0.25%. Inne ograniczenia mogą obowiązywać. ² AssureGuard to opcjonalny plan zabezpieczenia, który można nabyć za opłatą, której wysokość zależy od wybranego planu, wieku, marki, modelu i przebiegu pojazdu. Plan jest zarządzany przez Interstate National Dealer Services, Inc., P.O. Box 830637, Birmingham, AL 35283-0637 i jest odrębny od jakiegokolwiek gwarancji na produkt lub usługę, która może być udzielona przez producenta, importera lub sprzedawcę.





EVERYTHING IN STOCK LOCALLY

WSZYSTKO W LOKALNYM MAGAZYNIE

SOFAS SECTIONALS CLOSETS WALL UNITS BOOKCASES BEDS



POLISH FURNITURE FACTORY

POLSKI PRODUCENT MEBLI

& ONLINE RETAILER

& SKLEP ONLINE

WAREHOUSE IN NY

MAGAZYN W NY



WYŚLEMY KATALOG NA TWÓJ ADRES!



WE CAN MAIL BROCHURE TO YOUR HOUSE



**RELYKS
LIVING**

&

arkos

**1 week delivery
No middlemen**

**Factory direct prices!
Assembly included!**

(929) 877-8019

PLACE ORDER HERE:

WWW.RELYKSLIVING.COM

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Koniec roku szkolnego w polonijnych szkołach to zawsze moment szczególny – pełen wzruszeń, dumy i satysfakcji. To czas podsumowań i refleksji nad tym, jak wielką wartość niesie ze sobą polonijna edukacja. Gratuluję wszystkim uczniom, którzy ukończyli kolejny etap nauki, a zwłaszcza tegorocznym absolwentom – Wasza wytrwałość i zaangażowanie są prawdziwym powodem do radości.

Słowa szczególnego podziękowania kieruję do nauczycieli i dyrektorów szkół – to Wy jesteście filarami polonijnej edukacji. Dzięki Wam kolejne pokolenia Polaków wychowywanych poza granicami kraju mają szansę zachować więź z ojczyzną przodków, nie tylko ucząc się poprawnie pisać i czytać po polsku, ale także poznając historię, kulturę, wartości i tradycje, które kształtują tożsamość. Gratuluję też rodzicom, którzy wspierają swoje dzieci w pielęgnowaniu polskiej tożsamości, zawożąc je co sobotę do szkół, pomagając w zadaniach, wspierając szkolne wydarzenia i uroczystości. Dziękuję za serce, pasję i trud. Bez Was nie byłoby ciągłości pokoleniowej, którą budujemy – ani kolejnego pokolenia Czytelników „Białego Orła”, którzy mają szansę docenić wartość prasy publikowanej w ich ojczystym języku.

Lato to czas odpoczynku – i na ten odpoczynek wszyscy zasługujemy. Ale jednocześnie rozpoczyna się czas intensywny dla polonijnych parafii, klubów i organizacji. Festyny, koncerty, pikniki, kiermasze, dożynki i wydarzenia plene-

rowe to nie tylko zabawa, ale też świadectwo naszej obecności, siły i kultury. Cieszę się, że tych wydarzeń jest tak wiele – i że tak wiele osób podejmuje trud ich organizacji. Wiem jednak, że każde z nich to ogromny wysiłek: godziny planowania, setki maili, stres i praca po godzinach.

Dlatego apeluję: wspierajmy te inicjatywy. Pomoc może mieć różne formy – od datku na cele organizacyjne, przez zaangażowanie jako wolontariusz, aż po zwykłą obecność. Czasem wystarczy po prostu przyjść, powiedzieć „dziękuję” organizatorowi. Bo to daje sens. Bo to buduje wspólnotę. Bo to pokazuje, że nam zależy.

Warto pamiętać, że każde takie wydarzenie to również okazja do budowania międzypokoleniowych więzi. Dzieci uczą się historii i zwyczajów nie z podręczników, lecz poprzez doświadczenie – przez śpiewanie ludowych pieśni, noszenie strojów regionalnych, czy próbowanie tradycyjnych potraw. To najlepsza lekcja polskości.

Nie zapominajmy także, że nasze festiwale i szkolne zakończenia są często jedyną okazją dla Amerykanów, by zetknąć się z polską kulturą. Warto zatem prezentować ją z dumą, otwartością i radością. To nasz wizerunek – i nasza wizytówka.

Na zakończenie życzę wszystkim radosnych, pełnych słońca i bezpieczeństwa wakacji. Niech ten letni czas będzie nie tylko odpoczynkiem, ale i okazją do nabrania nowej energii!



WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

Managing Partner & Director of Sales

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Managing Partner & Editor-in-Chief

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Director of Operations & Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Głowacka, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz, Marlena Hebda

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

Editorial Assistant & HR Manager: Alicja Dębek

Sales Support Coordinator: Maria Sołtys

Circulation Manager: Anna Górecka

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski, Dorota Strzelecka

Advertising: Helena Boczoń, Michał Chelmiński

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication.



Projekt finansowany ze środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu pn. **Polonia i Polacy za Granicą 2023** ogłoszonego przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów



Projekt „Polska platforma medialna USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.



Publikacja wyraża jedynie poglądy autorów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministerstwa Spraw Zagranicznych. Utwór powstał w ramach działania przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów, a od 1 lipca 2024 roku Ministerstwo Spraw Zagranicznych, zaskarżony do Trybunału Konstytucyjnego w 2023 roku. Zastrzeżenie: nie wolno wykorzystywać utworu, jego zawartości ani informacji w tym odnośnie go w sposób niezgodny z prawem.

PLUS, MINUS



ROBERT KUBICA

Zwycięzając 93. edycję legendarnego 24-godzinnego wyścigu Le Mans, najstarszego wyścigu długodystansowego na świecie, został pierwszym Polakiem, który tego dokonał. Co więcej, Kubica jest drugim kierowcą w tym stuleciu, który ma na swoim koncie wygraną zarówno w Le Mans, jak i w F1.



ARMIA USA

Parada wojskowa z okazji 250-lecia armii USA miała być prezentacją jej najlepszych cech i pokazem siły, tymczasem okazała się organizacyjną kompromitacją. Sam prezydent Donald Trump, który w ten sposób świętował też swoje urodziny, wyglądał na lekko znużonego. Krytykowane są też koszty parady sięgające 45 mln dolarów.

KURSY WALUT:

1 USD = 3.68 PLN | 1 PLN = 0.27 USD

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



STOMATOLOGIA

Kosmetyczna i Rodzinna

Moja obietnica dla Ciebie

„W moim gabinecie zawsze dostaniesz więcej. Więcej uwagi, więcej opieki, więcej usług, bardziej naturalne rezultaty. Wybierając mój gabinet, wybierasz wszystko, co najlepsze, bez kompromisów.”

Dr. Elżbieta Basil

📍 411 Osgood Avenue, New Britain 📍 10 North Main St., West Hartford
Zadzwoń dzisiaj! 860-225-2121 | DoctorBasil.com



Nicole

Beata

Kasia



Medicare

- Bezpłatna pomoc w :
- Medicare
- IRA, 401K inwestycje
- Ubezpieczenia na życie
- Access Health
- Szara karta
- Dodatkowe plany ubezpieczeń

RAYMOND SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
195 West Main Street

SOUTHINGTON
360 N. Main St., Suite 5

Zapraszamy codziennie od 9 do 4. Dostępne spotkania w soboty.

www.raymondseiorplanning.com E-mail: Raymondseiorplanning@gmail.com

Agent ubezpieczeniowy w CT, MA, NY, SC oraz FL . Doradca w sprawach ubezpieczenia Medicare

BEZPŁATNA KONSULTACJA, DZWOŃ PO POLSKU!

☎ 203-699-2611 ☎ 860 270 0840

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.Gov or by phone at 1-800 MEDICARE to get information on all of your options.

Rząd Polski proponuje stawkę godzinową na poziomie 31.40 zł

Wzrost płacy minimalnej

Minimalne wynagrodzenie za pracę – 4,806 zł brutto, stawka godzinowa – 31.40 zł – tak wyglądają propozycje polskiego rządu na 2026 rok. Zostaną przedstawione Radzie Dialogu Społecznego, która ma miesiąc na wypracowanie wspólnego stanowiska.

W skład Rady Dialogu Społecznego wchodzi przedstawiciele pracodawców, pracowników oraz rządu. Jeśli strony nie osiągną porozumienia, rząd samodzielnie określi wysokość płacy minimalnej w drodze rozporządzenia, które będzie opublikowane w Dzienniku Ustaw do 15 września.

Przypomnijmy, że obecnie płaca minimalna wynosi 4,666 zł brutto. W samym rządzie nie było jednomyślnego stanowiska. Ministerstwo Finansów proponowało wzrost do 4,806 zł brutto. Z kolei resort pracy optował za kwotą przekraczającą 5,000 zł brutto.

Wzrost płacy minimalnej zaproponowany przez rząd Donalda Tuska wyniósł 3 procent (oznacza o 140 zł więcej w stosunku do obecnej kwoty). Związki zawodowe – NSZZ „Solidarność”, OPZZ i FZZ – we wspólnym stanowisku zaproponowały, by przy-



Wzrost płacy proponowany przez rząd Donalda Tuska to znacznie mniej niż oczekiwali związki zawodowe

szloroczne minimalne wynagrodzenie za pracę wyniosło nie mniej niż 5,015 zł brutto. Oznaczałoby to wzrost o 7.48 proc., czyli o 349 zł.

Według propozycji strony społecznej wzrost wynagrodzeń w gospodarce narodowej powinien wynosić nie mniej niż 9.05 proc., a wzrost wy-

grodeń w państwowej sferze budżetowej – nie mniej niż 12 proc.

Z kolei strona pracodawców uznała, że wzrost płacy minimalnej w 2026 r. powinien opierać się na wskaźniku wynikającym z obecnie obowiązującej ustawy, czyli nie przekroczyć 50 zł.

 PAP

Miliardy złotych na sieć fabryk sztucznej inteligencji

Polska chce zbudować gigafabrykę AI

– Polska złoży wniosek do Komisji Europejskiej o budowę gigafabryki sztucznej inteligencji – zapowiedział Dariusz Standerski, wiceminister cyfryzacji. Inwestycja ma kosztować około 5 miliardów złotych, z czego 2 miliardy to środki publiczne w latach 2026-2029.

Wstępny plan zakłada zakup 30 tysięcy procesorów graficznych (GPU), które trafią do pięciu głównych ośrodków AI: w Warszawie, Poznaniu, Krakowie, Gdańsku i Wrocławiu. Mają one już dziś infrastrukturę superkomputerową, wokół której można rozbudować nowe klastry.

– Polska dołączy do grona liderów rozwoju sztucznej inteligencji w Unii Europejskiej. Traktujemy AI jako strategiczny kierunek rozwoju państwa. Gigafabryka AI w Polsce to nie tylko impuls dla gospodarki, ale też realna szansa na zacieśnianie współpracy z partnerami w regionie – powiedział wiceminister cyfryzacji.

Gigafabryka nie będzie jednym centralnym budynkiem, lecz siecią połączonych ośrodków, co zwiększy efektywność energetyczną i bezpieczeństwo cyfrowe. KE uznała rozwój fabryk AI za priorytet. Wybrano już 13 lokalizacji, a pierwsze obiekty ruszą w 2025 roku. W Polsce powstają dwa takie ośrodki – w Krakowie (Cyfronet AGH) oraz w Poznaniu (PiastrAI), koncentrujący się m.in. na naukach o zdrowiu, kosmosie i robotyce.

W lutym Ursula von der Leyen, przewodnicząca KE, zapowiedziała, że unijny fundusz Invest AI (20 mld euro) sfinansuje cztery gigafabryki AI w UE. Będą one łączyć potężną moc obliczeniową z ekologicznymi centrami danych.

 TOM

Stalowa Wola z szansą na „transformację” dzięki produkcji uzbrojenia

Impuls dla rozwoju

Według „The Economist” Stalowa Wola jednym z trzech miast w Europie zyskujących na produkcji uzbrojenia. Brytyjski tygodnik postawił miasto z Podkarpacia obok obok francuskiego Bourges i niemieckiego Unterlues.

W artykule pt. „The cities winning from war. Armaments manufacturing revives a trio of towns in Europe”. Tygodnik przypomniat,

że choć Polska w 2025 r. zwiększy swoje wydatki na obronę do 4.7 proc. PKB, to większość sprzętu wojskowego kupuje poza granicami.

Według „The Economist”, podpisanie w marcu umowy między Agencją Uzbrojenia a konsorcjum PGZ i Hutą Stalowa Wola na produkcję 111 bojowych wozów piechoty Borsuk, może doprowadzić do „transformacji” w Stalowej Woli.

– Stalowa Wola jest zespawana z losem swojego przemysłu. Światowa sytuacja geopolityczna daje nam nowy impuls, który przerażamy w trwałą odbudowę pozycji miasta jako lidera przemysłu uzbrojeniowego w tej części Europy – komentował Lucjusz Nadberezny, prezydent miasta, które założono rok przed wybuchem II wojny światowej

„W związku z większą liczbą zamówień związanych z obronnością, miejska huta pla-

nuje rozszerzyć swoje magazyny i potroić zdolności produkcyjne do 2026 r., co powinno zapewnić impuls dla rozwoju” – czytamy w brytyjskim tygodniku.

Bourges to miasto we wschodniej Francji, w którym działają dwie europejskie firmy uzbrojeniowe: MBDA produkująca pociski i systemy rakietowe, oraz francusko-niemiecka KNDS wytwarzająca haubicę samobiezną Caesar i pociski 155 mm.

W niemieckim Unterlues, leżącym niedaleko Hanoweru, działa koncern Rheinmetall, produkujący samobieżne haubice i pojazdy opancerzone. Wkrótce ma otworzyć fabrykę amunicji. Oznacza to zatrudnienie 3,500 pracowników, czyli tyle, ile jest mieszkańców Unterlues.

 TOM

EURO-AMERICANSM HOMECARE

Bringing purpose, meaning and joy.



ВЖЕ 35 РОКІВ

ми приносимо
радість і сенс
життя нашим
підопічним, їхнім
родинам
і опікунам



- ✓ Найкращий роботодавець – нагорода Activated Insights (HCP) 5 років поспіль
- ✓ Milestone Award – Polish American Foundation of CT та Town of Berlin
- ✓ 2 місце – найбільший жіночий бізнес у Greater Hartford (Hartford Business Journal)

МИ ПРОПОНУЄМО НАШИМ
ПРАЦІВНИКАМ:

- Конкурентна заробітна плата
- Розширений пакет пільг WELLNESS:
 - Страхування життя, від нещасних випадків і серйозних захворювань
 - Пенсійний план 401K з внесками від роботодавця
- Підвищення заробітної плати згідно з ринком
- Нагорода «Працівник місяця»

1436 Berlin Turnpike #1a,
Berlin, CT 06037
(860) 829 – 0208

Ми покриваємо
70%
щомісячного внеску
на медичне
страхування!



BCI відгуки
про нашу
компанію
можна
переглянути в
нашому
Google Review

NOACK'S MEAT PRODUCTS

1112 East Main Street, Meriden, CT 06450

Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281

Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świętuj z naszymi doskonałymi kielbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte



Collagen

Collagen – wsparcie dla urody i zdrowia

- ✓ Poprawia kondycję skóry, włosów i paznokci
- ✓ Wzmacnia kości i stawy
- ✓ Zawiera aminokwasy wspierające elastyczność skóry
- ✓ Bezwonny, bez smaku – łatwy do dodania do napojów i potraw

Stosuj 1 miarkę dziennie, mieszając z dowolnym
napojem lub jedzeniem, by osiągnąć najlepsze efekty.

♥♥♥ Mamo bądź piękna i młoda !!! ♥♥♥



Zamów wygodnie
z dostawą do domu!

www.sunshinewaysusa.com
info@sunshinewaysusa.com

860-930-3661

Po wcześniejszym umówieniu możliwość odbioru pod adresem:

247 West Main St, New Britain, CT 06052



ONE TRAVEL[✈] travel you will love

TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA
POLSKA AGENCJA!

POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:

 BILETY LOTNICZE	 SPRAWY KONSULARNE	 PAKIETY WAKACYJNE	 NOTARIUSZ I APOSTILLE	 WYJAZDY DO KONSULATU
 TŁUMACZENIA DOKUMENTÓW	 WYSYŁKA PACZEK I \$	 ZDJĘCIA PASZPORTOWE	 TRANSPORT NA LOTNISKA	 SPRAWY IMIGRACYJNE

■ Odbieramy paczki do Polski z domu klienta
Zadzwoń po więcej detali

■ Wycieczki grupowe do Polski

■ Transport na lotniska

■ Planujesz w tym roku wyjazd do Polski?
Zadzwoń i zapytaj o bieżące
promocje na bilety lotnicze



Nowość!

Oferujemy
ubezpieczenie na
podróż – travel
insurance

Przekonaj się, dlaczego jesteśmy
#1 w New Britain!*

*wg sondaży New Britain Herald

Służymy Polonii
od 25 lat!



PLANUJESZ LECIEĆ DO POLSKI?

ZAPISZ SIĘ U NAS ABY JAKO
PIERWSZY DOSTAWAĆ INFORMACJE
NA TEMAT NAJLEPSZYCH
CEN NA WIOSNĘ I LATO!

113 Broad Street, New Britain, CT06053
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088
e-mail: contact@onetravelllc.com

Szef MSZ gościł w stolicy Włoch rozmawiał z ministrami Wielkiej Piątki

Sikorski na spotkaniu grupy Weimar Plus

Radosław Sikorski, szef polskiego MSZ, rozmawiał w Rzymie z szefami dyplomacji Francji, Hiszpanii, Niemiec, Ukrainy, Włoch i Zjednoczonego Królestwa. Wszystko odbyło się w ramach szóstego spotkania formatu Wielkiej Piątki UE+.

Głównymi tematami spotkania, w którym uczestniczyła także Wysoka Przedstawiciel UE ds. Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Sekretarz Generalny NATO, było wzmacnianie bezpieczeństwa transatlantyckiego oraz dalsze, kompleksowe wsparcie dla Ukrainy.

Uczestnicy spotkania rozmawiali o roli Europy w osiągnięciu sprawiedliwego i trwałego pokoju w Ukrainie oraz ochronie euroatlantyckich interesów bezpieczeństwa. Ministrowie dyskutowali też o poszukiwaniu wspólnej strategii na rzecz utrzymania współpracy z USA i wypracowaniu kompleksowego podejścia Unii Europejskiej do kwestii obronnych w dłuższej perspektywie czasowej.

Wskazano na kluczową rolę zbliżającej się Konferencji o Odbudowie



Radosław Sikorski (trzeci z lewej) podkreślił w Rzymie, że zakończenie wojny na Ukrainie zależy od zwiększenia presji na Rosję

Ukrainy (Rzym, 10–11 lipca), która ma potwierdzić, że gotowość liderów demokratycznego świata do rekonstrukcji Ukrainy pozostaje ważnym narzędziem do zaprowadzenia trwałego pokoju w Europie.

Radosław Sikorski podkreślił, że utrzymanie militarnej obecności USA w Europie jest kluczowym elementem odstraszania w ramach NATO, a europejsko-amerykańskie interesy w dziedzinie

bezpieczeństwa, mimo że nie zawsze są identyczne, pozostają komplementarne.

Polski minister wskazał także, że sukces negocjacji dotyczących zakończenia wojny na Ukrainie zależy od zwiększenia presji na Rosję. Sikorski przekazał także zaproszenie na kolejne spotkanie formatu Wielkiej Piątki UE+, które odbędzie się w Warszawie w 2. połowie lipca.

 TOM

Nagrody Europa Nostra dla Polski

EC1 Łódź i Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego to polscy laureaci Nagród Dziedzictwa Europejskiego – Nagród Europa Nostra 2025. Przyznają je Komisja Europejska i ogólnoeuropejska federacja organizacji zajmujących się dziedzictwem Europa Nostra.

Laureatami nagrody, uchodzącej za najbardziej prestiżową w obszarze dziedzictwa w Europie, zostało 30 organizacji lub projektów z 24 krajów Europy. Polskich zwycięzców przedstawił w Krakowie prof. Jacek Purchla, wiceprezydent Europa Nostra i przewodniczący międzynarodowego jury nagród.

EC1 Łódź – Miasto Kultury zostało nagrodzone w kategorii konserwacja i adaptacja. EC1 w Łodzi została przekształcona z historycznej elektrowni w tętniący życiem kompleks kulturalno-edukacyjny. Dzięki centrum nauki i techniki, planetarium, kinu, centrum komiksu, centrum kultury filmowej oraz przestrzeni publicznej kompleks EC1 jest świetnym przykładem na to, jak można ożywiać dawne tereny przemysłowe w Europie.

Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego otrzymały nagrodę w kategorii zaangażowanie obywateli i podnoszenie świadomości. Od ponad dwóch dekad w ramach tego wydarzenia mieszkańcy i turyści mają okazję odkrywać miejsca dziedzictwa i patrzeć na nie z nowej perspektywy. Dzięki autorskim programom tematycznym, filmom, badaniom i platformie cyfrowej jest to coraz popularniejsza impreza, która poszerza wiedzę na temat bogatego dziedzictwa Małopolski.

Tegorocznych laureatów wyłoniło jury składające się z 11 ekspertów. Wybierali spośród 251 wniosków nadesłanych przez organizacje i osoby indywidualne z 41 państw europejskich. Gala rozdania nagród nastąpi 13 października w Brukseli.

 TOM

Szymon Hołownia uczestniczył w posiedzeniu estońskiego parlamentu

Polski marszałek gościł w Estonii

Szymon Hołownia, marszałek Sejmu, odbył oficjalną wizytę w Estonii. W Tallinie wziął udział w posiedzeniu Riigikogu – jednoizbowego estońskiego parlamentu. – Musimy trzymać się razem, budować sojusze sił zbrojnych i społeczeństw – powiedział polski polityk.

Hołownia zacytował słowa gen. Johana Laudonera (1884-1953) – estońskiego polityka i wojskowego uważanego za głównego twórcę niepodległości Estonii, proklamowanej 24 lutego 1918 r. i zwolennika bliskiej współpracy z Polską – który powiedział: „Jestem postacią w niepodległym państwie estońskim”.

– Te słowa pokazują jedną z najważniejszych rzeczy w życiu, mam na myśli dumę. Tę głęboką wartość wynikającą z poczucia, że jesteśmy częścią wspólnoty, że jesteśmy razem – podkreślił Hołownia, dodając, że Laudoner był wizjonerem.

– Wiedział, że nasza pozycja geopolityczna jest taka, jaka jest, i nie będzie różnicy w nadchodzących pokoleniach. Jesteśmy tutaj i to nie tylko nasze dziedzictwo, ale i wielkie wyzwanie, szczególnie w tej erze, gdy mamy agresywną politykę z rosyjskiej strony. Widzimy to każdego dnia na naszej wschodniej granicy w Polsce, z całą presją migracyjną, hybrydową wojną, którą

Łukaszenka i Putin próbują prowadzić w tej bardzo wrażliwej części Europy – powiedział marszałek Sejmu.

Hołownia rozmawiał m.in. z premierem Kristenem Michalem i z prezydentem Alarem Karisem. Tematem było bezpieczeństwo, współpraca regionalna, relacje z USA, ale też doświadczenia w obszarze cyfryzacji gospodarki oraz administracji.

W programie wizyty były też odwiedziny ośrodka innowacji cybernetycznej CR14 i złożenie wieńca przy tablicy upamiętniającej okręt podwodny ORP „Orzeł” na Starym Mieście w Tallinie.

 TOM



Marszałek Szymon Hołownia spotkał się z najważniejszymi politykami Estonii

Andrzej Duda odbył oficjalne wizyty w Malezji i Singapurze

Prezydent z wizytą na Dalekim Wschodzie

prezydent.pl

Prezydent Andrzej Duda wraz małżonką Agatą Kornhaus-Dudą złożył wizytę w Malezji i Singapurze. W Kuala Lumpur spotkał się z premierem Anwarem Ibrahimem, a w Singapurze z prezydentem Tharmanem Shanmugaratnamem.

W Kuala Lumpur obaj politycy rozmawiali o współpracy w zakresie gospodarki, obronności i nowych technologii. Poruszyli także kwestie otwarcia malezyjskiego rynku na polskie produkty spożywcze.

Podczas wspólnej konferencji Andrzej Duda podkreślił, że Malezja jest drugim co do wielkości partnerem gospodarczym Polski w regionie. Prezydent RP odwiedził także jednostkę wojskową 2. Regimentu Królewskiego Korpusu Pancernego w Port Dickson, gdzie wziął udział w prezentacji sprzętu wojskowego polskiej produkcji, używanego przez malezyjskie wojsko.

W Singapurze prezydent RP przekazał swemu odpowiednikowi



W Kuala Lumpur Andrzej Duda rozmawiał o współpracy w zakresie gospodarki, obronności i nowych technologii

gratulacje z okazji obchodzonego w tym roku 60-lecia powstania Singapuru jako niezależnego państwa.

Andrzej Duda wskazał, że rozmowy zdominował temat współpracy w zakresie inwestycji. – Singapur patrzy na Unię Europejską m.in. przez pryzmat Polski i widzi duże możliwości rozwoju różnych zamierzeń

biznesowych – stwierdził prezydent Polski. Rozmowy dotyczyły również współpracy w zakresie bezpieczeństwa cyfrowego, obronności i nowych technologii. Prezydent RP złożył wizytę w siedzibie firmy ST Engineering, działającej na rynku technologii obronnych.

TOM

Polska wśród najlepszych miejsc do życia

Polska jest w gronie 50 państw świata, w których panują najlepsze warunki do życia. Tak wynika z rankingu „Quality of Life Index 2025”. Polska znalazła się w czwartej dziesiątce, między Szwajcarią a Singapurem.

Pośród około 200 państw setka z nich jest częścią projektu pod tytułem „Quality of Life Index” od Numbeo. Co pół roku aktualizowane są statystyki dotyczące siły nabywczej, poziomu zanieczyszczenia, przystępności cenowej mieszkań, kosztów życia, bezpieczeństwa, jakości opieki zdrowotnej, czasu dojazdu do pracy i warunków klimatycznych.

W najnowszej edycji Quality of Life Index 2025 Polska zajmuje 37. miejsce. To oznacza awans o dwie pozycje w porównaniu z poprzednim rankingiem i

jeszcze większy progres w skali roku – z 42. miejsca.

Polska wyprzedza Singapur i RPA, a bezpośrednio przed nią jest Szwajcaria i Cypr. Niżej w rankingu jest kilka dużych rozwiniętych krajów, m.in. Włochy i Grecja. Za to wyżej plasują się np. Łotwa, Litwa, Estonia i Chorwacja.

Wśród mocnych stron Polski wymienia się: bezpieczeństwo, kwestię dojazdu do pracy, siłę nabywczą i ceny mieszkań względem dochodów.

Polska pod względem bezpieczeństwa zajmuje 22. miejsce, a siły nabywczej 32. lokatę. Względna siła nabywczą w Polsce na podstawie średniej pensji netto jest na poziomie około 94 proc. wyniku dla Nowego Jorku.

Polacy narzekają na ceny mieszkań, ale w rankingu uwzględniającym dochody obywateli Polska zajmuje 35.

miejsce. Twórcy rankingu w tej kategorii tyle samo punktów przyznali też... Szwajcarii.

Wśród słabych stron Polski w rankingu wymienia się: ochronę zdrowia, klimat, jakość powietrza i koszty życia. Polska pod względem ochrony zdrowia zajmuje dopiero 67. miejsce wśród 88 analizowanych krajów.

Wyniki w ogólnym rankingu zaniża też klimat (57. miejsce). Pod względem jakości powietrza Polska zajmuje także odległe, 41. miejsce. Numerem jeden pod tym względem jest Finlandia.

Najlepszym krajem do życia w analizowanych kategoriach okazuje się Luksemburg, wyprzedzając Holandię i Danię. Tuż za podium znalazł się dość nieoczywisty kraj – Oman, reprezentujący świat arabski.

TOM

Polska palmiarka uhonorowana za umacnianie kultury mniejszości narodowych

Polka odznaczona przez rząd Litwy

Renata Rynkiewicz, Polka z Wileńszczyzny, została uhonorowana przez litewski rząd. Departament Mniejszości Narodowych przyznał jej Srebrną Odznaką Honorową „Za zasługi”. Rynkiewicz kontynuuje trwającą od pokoleń rodzinną tradycję wicia palm.

Odnaczenie Renacie Rynkiewicz przyznano „za całokształt działalności na rzecz umacniania kultury mniejszości narodowych na Litwie, kultywowanie i przekazywanie tradycji wicia palm wileńskich, a także za aktywną działalność społeczną i edukacyjną”. Przed dwoma laty odznaczenie to otrzymała jej mama Stanisława, a przed rokiem siostra Alina.

Tradycja wicia palm wileńskich w rodzinie Rynkiewiczów z podwileńskiej wsi Wojewodziszki sięga co najmniej 1861 roku. – Zachowało się zdjęcie mojej praprababci Marii Paszulewicz z palmą wielkanocną: jałowcowymi gałązkami udekorowanymi papierowymi kwiatami – wyjaśniła pani Renata.

– Zdjęcie zostało wykonane w 1861 roku i tę datę uważamy za początek palmiarskiej tradycji naszej rodziny, chociaż zapewne jest ona jeszcze starsza – dodała laureatka nagrody, która na co dzień pracuje jako adwokatka.

Palmy rodziny Rynkiewiczów są znane również w Polsce, w Niemczech, Wielkiej Brytanii, USA. Jedna z naszych palm została przekazana papieżowi św. Janowi Pawłowi II.

Od 2019 r. wileńska palma jest na liście niematerialnego dziedzictwa kulturowego Litwy, a niedawno złożono wniosek o wpisanie tradycji wicia palm Wileńszczyzny na reprezentacyjną listę niematerialnego dziedzictwa kulturowego ludzkości UNESCO.

TOM

Archiwum rodzinne Rynkiewiczów



Alina, Stanisława, Renata pielęgnują wielopokoleniową tradycję rodzinną

 W OBIEKTYWIE
↓ CHICAGO, IL – 3 czerwca


Delegacje Centrum Operacji Powietrznych oraz Gwardii Narodowej Stanu Illinois spotkały się z konsulem generalną RP w Chicago Reginą Jurkowską. Stronę polską reprezentował gen. brig. pil. R. Ciemiak, a amerykańską – płk N. Babiak.

KG w Chicago

↓ CULVER CITY, CA – 5 czerwca


Laureatami konkursu „Wybitny Polak” edycji Zachodnie Wybrzeże USA zostali: Vanessa Bijak (Młody Polak), Elżbieta Matej-Horchem i Beata Pożniak (Osobowość), Mieczysław Wanasz i Witold Maszara (Biznes).

KG w LA

↓ MANHATTAN, NY – 6 czerwca


Konsul generalny w Nowym Jorku Mateusz Sakowicz oraz konsul Przemysław Postolski spotkali się z Jerzym Malewiczem – uczestnikiem Powstania Warszawskiego i jednym z nielicznych już świadków historii.

KG w NY

↓ GREENPOINT, NY – 8 czerwca


Uczestnicy kolejnej odsłony historycznej gry terenowej „Greenpoint Tu i Teraz” zorganizowanej pod egidą Instytutu Piłsudskiego w Ameryce mieli okazję poznać historię polskiej dzielnicy i ciekawostki o niej.

PiS w USA

↓ BOLINGBROOK, IL – 13 czerwca


Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa otworzyła kolejną placówkę – jest to już 24. oddział Unii, w tym ósmy w Illinois. W ceremonii otwarcia wzięli udział członkowie Rady Dyrektorów i lokalna Polonia.

PSFCU

↓ SCHILLER PARK, IL – 13 czerwca


45. doroczny Bal Letni Muzeum Polskiego w Ameryce, który odbył się w O'Hare Tech Center, był okazją do uczczenia 90. rocznicy powstania muzeum, założonego przez Zjednoczenie Polskie Rzymsko-Katolickie.

PMA

↓ MILWAUKEE, WI – 14-15 czerwca


Dwudniowy Polski Festiwal w Milwaukee, odbywający się pod hasłem największego polskiego festynu w Ameryce, zgromadził licznych uczestników i był okazją do promocji polskiej kultury wśród Amerykanów i lokalnej Polonii.

Facebook – Polish Fest

↓ BRIDGEPORT, CT – 15 czerwca


Kościół św. Michała Archanioła w Bridgeport wzbogacił się o relikwie bł. Marianny Biernackiej z Lipska, patronki teściowych, synowych i życia nienarodzonego. Na zdj. proboszcz o. Norbert Siviński z s. Alfredą, która je przywozła.

Archiwum parafii

↓ ELK GROVE VILLAGE, IL – 15 czerwca


Piknik charytatywny pod hasłem „Wianki 2025” zorganizowany przez fundację You Can Be My Angel zgromadził licznych uczestników – przybył nawet Superman! Dochód przeznaczony będzie na leczenie Jasia z Polski.

facebook.com/YouCanBeMyAngel

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.

poczta  kwiatowa®

23.06

NAJLEPSZE PREZENTY NA DZIEŃ OJCA!

KOD: TATA8



+48 22 828 95 95 www.pocztakwiatowa.pl

Zapraszamy
do współpracy
**NOWYCH
AGENTÓW**



POLAMER

Wyślij tak, jak trzeba! Tylko przez

POLAMER

Nie mieszkasz blisko
naszego punktu?
Wyślij z domu na
send.polamerusa.com

- paczki morskie i lotnicze
- mienie przesiedlenia
- transport komercyjny
- przekazy pieniężne
- bilety lotnicze oraz kwiaty
- zestawy upominkowe do Polski

50 LAT

■ GREENPOINT - NY 167 Greenpoint Ave. Tel. 718-349-1319	■ MASPETH - NY 64-02 Flushing Ave. Tel. 718-326-2260	Adresy wszystkich naszych biur i agentów znajdziesz na stronie Polamerusa.com bądź pod 773-774-8855
■ ROSELLE - NJ 275 Cox St. - Magazyn Cargo Tel. 908-352-9100	■ WALLINGTON - NJ 130 Main Ave. Tel. 973-779-6613	

CZY TWOJE
OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE
SĄ BEZPIECZNE I DOBRZE ZARZĄDZANE?
CZY JESTEŚ GOTOWY NA EMERYTURĘ?



ASK ME ABOUT
MEDICARE

BEZPŁATNA EDUKACJA I POMOC
Z MEDICARE
PLANOWANIEM EMERYTALNYM
RENTAMI ANNUITY / 401k / IRA

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
Medicare i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

tel. 860-997-3054
ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

Uroczystości z okazji zakończenia roku szkolnego w polskich szkołach w Connecticut

Polonijni uczniowie rozpoczęli wakacje!

Rok szkolny w polonijnych szkołach sobotnich w Connecticut dobiegł końca. Był to czas wytężonej pracy i zaangażowania zarówno uczniów, jak i nauczycieli oraz rodziców. Nauka w polskiej szkole za granicą to nie tylko zdobywanie wiedzy z języka polskiego, historii i kultury, ale także budowanie tożsamości i więzi z ojczyzną przodków.

Wysiłek wszystkich zaangażowanych zasługuje na uznanie – i na wspaniałe wakacje!

Polska Szkoła Sobotnia w New Haven

W połowie maja zakończył się oficjalnie rok szkolny w Polskiej Szkole Sobotniej im. Jana Pawła II w New Haven. Była to okazja do podziękowań – zarówno samym uczniom za wysiłek wkładany w naukę, jak i ich rodzicom oraz nauczycielom, którzy nieustraszenie

przekazują polonijnej młodzieży wiedzę o kraju ich przodków. Dwa tygodnie później siedmioro najlepszych uczniów i absolwentów szkoły otrzymało stypendia, które są wyrazem docenienia ich ciężkiej pracy, zaangażowania oraz osiągnięć.

 JLS

 Archiwum szkoły



Polska Szkoła Sobotnia w Stamford

 Archiwum szkoły



Uroczystą akademią zakończył się rok szkolny w Polskiej Szkole Sobotniej im. Adama Mickiewicza w Stamford. W tym roku mury placówki pożegnało 20 absolwentów klas 8, którzy podczas akademii po raz ostatni w takim gronie zaprezentowali się przed szkolnym audytorium. Uczniom wręczono pamiątkowe dyplomy, a krótki program artystyczny w ich wykonaniu został nagrodzony gromkimi brawami.

 JLS

Polska Szkoła Dokształcająca w Derby

W dniach 9 i 10 maja odbyło się uroczyste zakończenie roku szkolnego w Polskiej Szkole Sobotniej im. bł. ks. Jerzego Popiełuszki w Derby.

Podczas uroczystości dyrektor szkoły Alina Zawojski podziękowała zarządowi szkoły za całoroczny trud oraz wsparcie w codziennym funkcjonowaniu placówki. Słowa wdzięczności zostały skierowane też do rodziców, którzy na przestrzeni ostatnich miesięcy angażowali się w życie szkolnej społeczności. Szczególnie docenieni zostali Agnieszka Brenia, która zakończyła swoją funkcję w zarządzie, i Andrzej Jaworski – były prezes szkoły. Dyrektor wyraziła też ogromną wdzięczność całemu gronu pedagogicznemu za ich profesjonalizm, pasję i serce wkładane w edukację i wychowanie dzieci przez cały rok.

Uczniowie otrzymali dyplomy, nagrody oraz wyróżnienia, a Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa reprezentowana przez Joannę Michalską ufundowała upominki dla uczniów klas trzecich oraz bony pieniężne dla klasy 8 i klas licealnych.

OPR. JLS

Archiwum szkoły



Szkoła Kultury i Języka Polskiego w Bridgeport

Archiwum szkoły

Szkoła Kultury i Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bridgeport zakończyła naukę w połowie maja, podkreślając to uroczystą mszą św. w kościele św. Michała Archanioła, przy którym działa placówka.

W mszy udział wzięli uczniowie, rodzice i nauczyciele. Pożegnano tegoroczną maturzystkę oraz ósmoklasistów – choć tych tylko chwilowo, bowiem po wakacjach rozpoczną naukę w liceum. Po mszy św. uczniowie zaprezentowali krótki program artystyczny, a następnie wręczono im dyplomy i wyróżnienia.

WEM



UBEZPIECZENIA!

- Wytlumaczmy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medicaid
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment

Dariusz Orłowski – Agent
CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC
450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051
(Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)
Tel. 1-860-499-4552 dorlowski@cis-llc.com



DUŻE
ZMIANY
NA 2025
ROK!

Nie oferujemy wszystkich planów dostępnych w Twojej okolicy. Wszelkie podawane przez nas informacje ograniczają się do planów, które oferujemy w Twojej okolicy. Aby uzyskać informacje na temat wszystkich dostępnych opcji, skontaktuj się z Medicare.gov lub 1-800-MEDICARE.

Berkshire Hathaway Home Services
to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



Maria (Jola) TURCZANIK
Tel. 860-573-5326

196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037
E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices

New England
Properties

**DOŚWIADCZENIE, WIEDZA
I TROSKA O KLIENTA**

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata

© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc.® Equal Housing Opportunity.

Polska Szkoła Sobotnia w Hartford

 Archiwum szkoły

17 maja miało miejsce oficjalne zakończenie roku szkolnego w Polskiej Szkole Sobotniej w Hartford. Po całym roku wyťažonej nauki uczniowie otrzymali zasłużone dyplomy i nagrody, a nauczyciele w podziękowaniu za ich zaangażowanie w przekazywanie wiedzy młodemu pokoleniu – kwiaty. Uhonorowani zostali również rodzice, którzy szczególnie angażowali się w życie szkolnej społeczności, zastępcy i asystentki nauczycieli. Ponadto, dzięki hojności sponsora – Webster Bank – dziesięcioro uczniów otrzymało stypendia pieniężne.

Program artystyczny, który wprowadził wszystkich w wakacyjny klimat, przygotowali najmłodsi uczniowie.

Upragnione wakacje natomiast rozpoczął szkolny piknik, który jako impreza wieniecująca rok szkolny jest już tradycją Polskiej Szkoły w Hartford. Nauczyciele, rodzice i uczniowie wspólnie doskonale się bawili, życząc sobie na koniec udanych i bezpiecznych wakacji.

JLS



Najmłodsi uczniowie przygotowali program artystyczny, który wprowadził wszystkich w wakacyjny klimat



Zakończenie roku szkolnego było okazją do podziękowania nauczycielom i wspierającym szkołę rodzicom



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

Szkoła Języka Polskiego w New Britain

Archiwum szkoły – R. Senenko, P. Sobon

Uroczysta msza święta odprawiona w kościele Sacred Heart, a po niej akademie – tak wyglądało zakończenie roku szkolnego i pożegnanie tegorocznych absolwentów w Szkole Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain, które miało miejsce 7 czerwca.

Mszy św. wieńczącej rok szkolny przewodniczył proboszcz ks. Dariusz Gościński. Uczniowie mieli czynny udział w oparciu nabożeństwa, m.in. przygotowując czytania czy biorąc udział w procesji darów. Po mszy wszyscy zapoznawali się do zdjęć na schodach prowadzących do świątyni.

Akademie była okazją do wręczenia uczniom dyplomów i wyróżnień. Absolwenci zatańczyli też tradycyjnego poloneza. Nauczyciele, członkowie zarządu szkoły oraz wspierający placówkę rodzice mogli liczyć na słowa wdzięczności za to, że ich zaangażowanie przyczynia się do funkcjonowania szkoły.

JLS



**Już od 50 lat dbamy o społeczność New Britain**



Krótką rehabilitacją i długoterminową opieką

Monsignor Bojnowski Manor

50 Pulaski St. | New Britain
860-229-0336
TERAPIA DOSTĘPNA 7 DNI W TYGODNIU
www.mbmanor.org

5-gwiazdkowa jakość opieki wg Nursing Home Compare (www.medicare.gov)





Ewa Grzymala



LITTLE ANGELS HOME CARE LLC

Oferujemy:
Opiekę nad osobami starszymi, opiekę godzinową, towarzystwo, opiekunów mieszkających z podopiecznym, opiekę w weekendy.

Formy płatności:
Przyjmujemy płatności prywatne oraz ubezpieczenia na życie w ramach długoterminowej opieki.

Poszukujemy pracowników!
Jeśli chcesz dołączyć do naszego zespołu, skontaktuj się z nami.

Reg.# HCA0000732
745 Osborn Road, Naugatuck, CT 06770
203-278-1436

www.littleangelshomecare.com
littleangelshomecare48@yahoo.com

W New Britain uczczono pamięć żołnierzy poległych w służbie ojczyźnie

Polonia oddała hołd bohaterom

30 maja w New Britain odbyły się uroczystości z okazji Memorial Day, upamiętniające żołnierzy poległych w służbie ojczyźnie. Ceremonie miały miejsce przy pomniku I Wojny Światowej oraz memoriale Louisa Gentile'a ku czci kobiet w służbie, zlokalizowanych w Walnut Hill Park. Hołd oddano również pod pomnikami generałów Kazimierza Pułaskiego i Tadeusza Kościuszki w Pułaski Park oraz przy tablicach upamiętniających ofiary wojny secesyjnej, II wojny światowej, kon-

fliktów w Korei, Wietnamie i globalnej wojny z terroryzmem.

W uroczystościach licznie uczestniczyli mieszkańcy, władze miasta na czele z burmistrzem Erin Stewart oraz organizacje kombatanckie i patriotyczne. Początkowo wystawiła m.in. Placówka 111 SWAP im. gen. Józefa Hallera, reprezentująca polskich weteranów, obecne były też członkinie Korpusu Pomocniczego Pań działającego przy weterańskiej placówce.

 RI, JLS

 Robert Iwanicki



Słowianie reprezentowali Polonię na paradzie z okazji Memorial Day w Stamford

Pochód i ceremonia

Z okazji Memorial Day w Stamford odbyła się uroczysta ceremonia, podczas której uczczono pamięć tych, którzy w służbie dla kraju oddali życie.

Po ceremonii ulicami miasta przeszła parada, w której uczestniczyli przedstawiciele lokalnych organizacji, w tym także etnicznych. Polonię reprezentowali członkowie zespołu „Słowianie”, którzy zjawili się na paradzie w barwnych strojach regionalnych.

 JLS





Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

Pożegnanie absolwentów w Szkole Języka Polskiego w New Britain

Bal maturalny

📷 Archiwum szkoły – S. Baldowski, P. Sobon

5 czerwca odbył się bal maturalny zorganizowany przez Szkołę Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain. Bal był okazją do pożegnania tegorocznych absolwentów oraz do wspólnej zabawy w gronie nauczycieli, rodziców i oczywiście samych maturzystów. Eleganckiej zabawie towarzyszyła muzyka i poczęstunek.

W części oficjalnej pogratulowano absolwentom zwieńczenia wieloletniej edukacji w polskiej szkole doskonale zdaną maturą. Podziękowano też gronu pedagogicznemu i zarządowi szkoły za wsparcie okazywane młodzieży w ich edukacyjnej wędrówce. Wieczór zakończył się zabawą taneczną.

📷 WEM



W balu maturalnym, który się odbył 5 czerwca w Crystal Ballroom, wzięło udział 40 tegorocznych maturzystów Szkoły Języka Polskiego w New Britain





Polonia wzięła udział w miejskiej paradzie z okazji Memorial Day

Przemaszerowali ulicami New Britain!

© R. Iwanicki, facebook.com/ErinStewartCT – 4Biz Graphics

30 maja ulicami New Britain przeszła Parada z okazji Memorial Day. W wydarzeniu wzięła udział burmistrz miasta Erin Stewart, a licznie reprezentowane były lokalne organizacje społeczne, szkoły i uczelnie oraz służby mundurowe. Nie zabrakło także Polonii, która stanowi znaczną część mieszkańców New Britain. W paradzie uczestniczyli m.in. weterani z Placówki 111 SWAP im. gen. Józefa Hallera wraz z członkiniami Korpusu Pomocniczego Pań, uczniowie, nauczyciele i rodzice ze Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II, reprezentacja Sokołów Polskich oraz przedstawiciele Polish American Business and Professional Association, Inc. i kontyngentu Małej Polski w New Britain.

 JLS



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



Uczennica Polskiej Sobotniej Szkoły w Hartford laureatką międzynarodowego konkursu „Słowem – Polska” pod patronatem Pierwszej Damy RP

Amelia Kazmierczak wyróżniona

5 czerwca odbyło się uroczyste ogłoszenie wyników V jubileuszowej edycji konkursu „Słowem – Polska” organizowanego pod patronatem Pierwszej Damy RP Agaty Kornhauser-Dudy.

Konkurs skierowany jest do uczniów szkół polonijnych i polskich za granicą kraju. O nagrodę mogą ubiegać się młodzi rodacy uczący się języka polskiego w krajach ich zamieszkania. Konkurs ma na celu zainteresowanie uczniów polską literaturą oraz kształtowanie w nich wrażliwości na piękno języka polskiego, a tym samym wzmacnianie poczucia tożsamości narodowej wśród Polonii i Polaków za granicą. Utwory poetyckie w formie nagrań wideo mogą prezentować dzieci i młodzież w trzech grupach wiekowych: 7-9 lat, 10-13

lat i 14-19 lat. Konkurs składa się z czterech etapów eliminacji. Uczestnicy konkursu, w etapach: szkolnym, krajowym i kontynentalnym, mieli za zadanie zaprezentować różne utwory wybranych autorów – w tym roku była to polska poezja autorstwa Marii Konopnickiej, Marii Pawlikowskiej-Jasnorzewskiej, Juliana Tuwima i Adama Mickiewicza.

Wyniki konkursu ogłosiła osobiście Pierwsza Dama RP za pośrednictwem połączenia on-line, rozmawiając przy okazji z uczestnikami z całego świata i ich rodzicami.

W gronie laureatów znalazła się uczennica Polskiej Szkoły Sobotniej w Hartford Amelia Kazmierczak, która zajęła I miejsce w kategorii wiekowej 10-13 lat.

JLS

 Archiwum szkoły



MAYOR ERIN E. STEWART AND NEW BRITAIN RECREATION AND COMMUNITY SERVICES DEPARTMENT PRESENTS

2025

NEW BRITAIN SUMMER CONCERT SERIES

WALNUT HILL PARK
DARIUS MILLER MUSIC SHELL
FREE ADMISSION

MONDAYS & WEDNESDAYS
7:00 PM – 9:00 PM

LINEUP

JULY

- 2** Rashann Langley | Popular Music
- 7** Rock This Town | Swing Music
- 9** Navy Band Northeast | Patriotic
- 14** Roost | Rock, Blues, Funk
- 16** Floydian Trip | Pink Floyd Cover
- 21** Back Trax | Classic Rock
- 23** Rhythm City | R&B, Funk
ADA Walk and Roll Event
- 28** Shaded Soul | R&B, Soul
- 30** Leaf Jumpers | Classic Rock

AUGUST

- 4** Mass Conn-Fusion | Classic Rock
- 6** Tambor Y Canto | Latin Music
- 11** Moto Caribbean Vibes | Caribbean Music
- 13** Still Kickin It & the Big City Horns | 50's/60's
- 18** Pop Rocks | 80's Cover Band
- 20** Diva and The Playboys | Pop, Dance
- 25** Kathy Thompson Band | Classic Rock
- 27** Avenue Groove | R&B/Funk

NEW BRITAIN RECREATION and Community Services Department

 **new britain**
Experience the NEW

FOR INFO CONTACT:
NEWBRITAINREC.COM
860.826.3360



100-lecie Korpusu Pomocniczego Pań przy SWAP

Polska siła i serce

Robert Iwanicki, Anna Maria Anders

Wiek historii – i to jakiej historii! – to jubileusz wymagający celebracji. 14 czerwca w Haller Post w New Britain odbył się bankiet z okazji 100-lecia Korpusu Pomocniczego Pań działającego przy Stowarzyszeniu Weteranów Armii Polskiej w Ameryce.

Bankiet zgromadził liczne członkinie Korpusu z całych Stanów Zjednoczonych na czele z Naczelną Prezes Heleną Knapczyk, a także przedstawiciele SWAP na czele z Naczelnym Komendantem Tadeuszem Antoniakiem. Obecny był też konsul generalny RP w Nowym Jorku Mateusz Sakowicz oraz reprezentanci polonijnych organizacji, m.in. prezes Centrali Polskich Szkół Doksztalcających Dorota Andraka oraz harcerstwa. Gościem honorowym

bankietu była Anna Maria Anders, córka generała Władysława Andersa, była senator i ambasador RP we Włoszech.

Przemówienia wygłoszone podczas bankietu stały się okazją do przypomnienia historii oraz zasług KPP oraz do wyrażenia uznania i wdzięczności pokoleniom kobiet, które nie szczędziły czasu ani pracy, żeby śpieszyć z pomocą innym i nie tylko dbać o zachowanie polskiego dziedzictwa w USA, ale też przekazywać je innym. Członkinie KPP zostały też uhonorowane dyplomami.

Bankietowi towarzyszyła wystawa przedstawiająca historię Korpusu oraz jego założycielki. O oprawę muzyczną zadbał Chór Polonia Paderewski z New Britain.

JLS



Członkinie Korpusu Pomocniczego Pań zostały uhonorowane dyplomami za pełną oddania kontynuację misji ich poprzedniczek

 **Marzysz o dealu na Florydzie?**

- KUP ze mną FORECLOSURE!

Zadzwoń
i zapytaj
o szczegóły

Renata Janus P.A., Realtor | PPI Realty Inc.



561-542-2387

Ponad 20 lat doświadczenia na rynku nieruchomości



3000 N. Military Trail # 102,
Boca Raton, FL 33431



janusinternational@yahoo.com



Nieruchomość na KAŻDĄ kieszeń



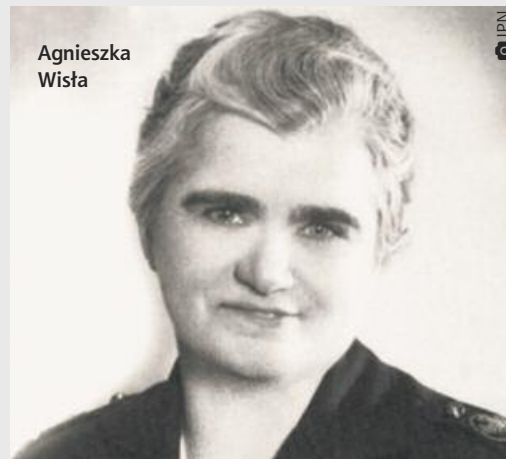


Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej w Ameryce zostało założone w maju 1921 roku w Cleveland przez powracających z Armii „Błękitnej” weteranów I wojny światowej. 4 lata później, podczas III Walnego Zjazdu w Detroit, został formalnie powołany Korpus Pomocniczy Pań (Ladies' Auxiliary Corps) działający przy SWAP, choć jego początki sięgają już 1922 roku i akcji pomocowych w Chicago. Organizacja szybko stała się integralną częścią struktur SWAP, wspierając weteranów i ich rodziny, organizując zbiórki charytatywne, bale i pomoc społeczną. Wielki udział w powstaniu Korpusu miała Agnieszka Wiśła, która jako pielęgniarka Polskiego Białego Krzyża działała w latach 1918-1921 we Francji i w Polsce, a potem była pierwszą i przez długi czas jedyną kobietą przyjętą do SWAP.

W czasie II wojny światowej członkinie Korpusu organizowały paczki dla żołnierzy, wspierały Polski Rząd na Uchodźstwie oraz Polskie Siły Zbrojne. Po wojnie niosły pomoc nowej fali emigrantów wojennych, a także uczestniczyły w akcjach upamiętniających polski wysiłek zbrojny.

W latach 40. i 50. Korpus liczył ponad 5,000 członkiń, a do dziś zachował swoją strukturę organizacyjną i misyjną. Współuczestniczył w odsłonięciu Pomnika Czynu Zbrojnego Polonii Amerykańskiej w Warszawie (1998), a jego członkinie pozostają aktywne w życiu Polonii, niosąc pomoc i pielęgnując pamięć o bohaterach.

To jedna z najstarszych kobiecych organizacji patriotycznych działających na emigracji.



Agnieszka
Wiśła

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródle Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

● SARASOTA ● NORTH PORT ● VENICE ● PORT CHARLOTTE

20 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU

Agata Bulanda PA preferred **SHORE**

Realtor – Notary Public – Apostille

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

MÓWIĘ
PO POLSKU



SL 3123922

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
DUCHOWA STOLICA POLONII

THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US

Tłumy na Festiwalu Małej Polski w New Britain, który urósł do rangi największego polonijnego wydarzenia w NE

Kolejny sukces

 Archiwum WEM

Festiwal Małej Polski w New Britain, CT z roku na rok się rozrasta i przyciąga coraz więcej osób, zarówno uczestników, jak i wystawców oraz sponsorów. Tegoroczna, 12. edycja festiwalu, która miała miejsce w niedzielę, 8 czerwca, również wpisała się w ten trend. Ponad 120 wystawców, 30 tys. osób, które wg organizatorów i lokalnych mediów tego dnia odwiedziły Małą Polskę i ponad 40 firm, które jako sponsorzy wsparły tegoroczny festiwal – te liczby mówią same za siebie.

Skromne początki

– Kiedy zaczynaliśmy festiwal kilkanaście lat temu, była to niewielka impreza odbywająca się na małym parkingu. Dziś Festiwal Małej Polski jest jednym z największych wydarzeń kulturalnych w całej Nowej Anglii. Goście przyjeżdżają nie tylko z Connecticut, ale z całego regionu – mówił w wypowiedzi dla lokalnej stacji telewizyjnej Fox61 członek komitetu organizacyjnego festiwalu Darek Barcikowski, przypominając początki tego wydarzenia i podkreślając jego rozwój na przestrzeni lat.

– Mała Polska stale się rozwija, a silna polonijna społeczność biznesowa to podstawa tego sukcesu – powiedziała z kolei burmistrz New Britain Erin Stewart. – Na samym Broad Street działa na co dzień ponad 100 małych firm, których siłą jest ścisła współpraca, zarówno lokalnie, jak i z partnerami z Polski – dodała. Warto podkreślić, że formalnym organizatorem festiwalu jest Polonia Business Association – lokalna organizacja non-profit skupiająca polonijnych przedsiębiorców i promująca przedsiębiorczość oraz kulturę polonijną w New Britain.

Rozwój i sukces

Festiwal zgromadził wielu przedstawicieli lokalnych władz i polityków. Obok burmistrz Stewart obecni byli m.in. popierana przez nią kandydatka na jej następczynię Sharon Beloin-Saavedra, reprezentant stanowy Bobby Sanchez – jej kontrkandydat w zbliżających się wyborach, senator Rick Lopes, kongreswoman Jahana Hayes oraz sekretarz stanu Connecticut Stephanie Thomas.

Oficjalne rozpoczęcia festiwalu miało miejsce w południe na głównej scenie. In-



Od lewej: burmistrz New Britain Erin Stewart oraz Margaret Malinowski i Adrian Baron z Polonia Business Association, które jest organizatorem festiwalu

wokację wygłosił i błogosławieństwa udzielił ks. Dariusz Gościński, proboszcz kościoła Sacred Heart – jednej z dwóch polskich parafii w New Britain. Jednym z najbardziej poruszających momentów było wręczenie specjalnej proklamacji

Anoushce Mazurek – dziewczynce o polskich korzeniach, zmagającej się z zespołem Downa. Władze miasta uhonorowały także medalami zasłużonych członków społeczności za wkład w organizację festiwalu: Margaret Malinowski,



WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER



adwokata Adriana Barona oraz Darka Barcikowskiego.

Dwie sceny i mnóstwo atrakcji

W programie artystycznym, który odbywał się równolegle na dwóch scenach, wystąpili m.in. Akademicki Chór Politechniki Lubelskiej pod dyktando Elżbiety Krzemińskiej, Chór Polonia Paderewski z New Britain, dziecięcy zespół folklorystyczny Piast z Webster, MA a także formacja Daniel Band US. Na drugiej scenie publiczność bawiła na zmianę zespoły RBO Polka Band i Vademecum.

Muzyka rozbrzmiewała też z niektórych stoisk, zwłaszcza gastronomicznych, do których ustawiały się długie – i doskonale się bawiące w rytm polskich przebojów – kolejki. Od pierogów po zapiekanki czy wojskową grochówkę – każdy mógł skosztować tego, co dobrego ma do zaoferowania polska kuchnia. A na ochłód – która potrzebna była tego wyjątkowo ciepłego i słonecznego dnia – dostępne były piwo, lody i lemoniada.

Dużo emocji wśród publiczności wzbudził konkurs jedzenia pączków na czas. Do zawodów stanęło kilkoro uczestników,

a zwycięzca otrzymał pas czempiona, z którym dumnie paradował po Broad Street.

Tłoczno było też przy większości stoisk. Uczestnicy festiwalu z zainteresowaniem oglądali wyroby ceramiczne, biżuterię z bursztynu, koszulki z zabawnymi lub patriotycznymi napisami, czy też zapoznawali się z ofertą lokalnych firm i usługodawców. Wystawców naturalnie cieszyło tak duże zainteresowanie i wielu z nich już zadeklarowało udział w przyszłorocznym festiwalu.

Mała Polska zaprasza!

Więcej informacji o festiwalu, galerię zdjęć z poprzednich edycji oraz zapowiedź kolejnych można znaleźć na stronie internetowej: www.littlepolandfestival.com.

Choć tegoroczny festiwal dobiegł końca, organizatorzy zachęcają do odwiedzania Małej Polski nie tylko w dniu festiwalu, ale przez cały rok. Dzielnica tętni życiem na co dzień, a działające tu sklepy i restauracje oferują autentyczne polskie produkty i smaki. Zatem do zobaczenia za rok – a może wcześniej!

 JLS



WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

Tak bawiła się Mała Polska!



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



Od ćwierć wieku Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa wspiera polonijną młodzież

Ponad pół tysiąca uczniów otrzymało stypendia

Już od ćwierć wieku Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa wspiera edukacyjne aspiracje młodych Amerykanów polskiego pochodzenia. Program Stypendialny PSFCU został ustanowiony w 2001 r. i od tego czasu w jego ramach przyznano stypendia opiewające na łączną kwotę ponad 8 milionów dolarów, które trafiły do ponad 7,500 studentów, stanowiąc dla nich znaczące wsparcie w kontynuacji edukacji.

Rekordowe wsparcie

Program stypendialny skierowany jest do maturzystów i studentów studiów wyższych, którzy są członkami Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej. Celem programu jest nie tylko wsparcie finansowe, ale także nagradzanie zaangażowania społecznego i przynależności do środowisk polonijnych: organizacji, parafii, sobotnich szkół czy klubów. Kryteria oceny obejmowały nie tylko wyniki w nauce, ale i aktywność na rzecz lokalnych i polonijnych społeczności.

W ramach tegorocznej jubileuszowej, bo 25. edycji Programu Stypendialnego PSFCU, rekordowa kwota 615,000 dolarów została rozdzielona pomiędzy 580 młodych ludzi ze stanów Nowy Jork, New Jersey, Connecticut, Pensylwania, Illinois,



Poszczególni studenci i uczniowie otrzymali stypendia w wysokości od 500 do 5,000 dolarów

Floryda, Michigan, Teksas, Arizona, Indiana, Południowa Karolina, Alaska, Arkansas i Maryland. Tegoroczni laureaci to 181 studentów college'ów oraz 386 uczniów ostatnich klas szkół średnich.

Stypendia dla studentów college'ów wynosiły od 1,000 do 5,000 dolarów, którą

to kwotę otrzymało dwóch studentów. Stypendia dla maturzystów mieściły się w przedziale 500-1,000 dolarów. Dodatkowo 19 uczniów ostatnich klas szkół średnich otrzymało stypendia od Stowarzyszenia Unii Kredytowych w Nowym Jorku (NCUA) w kwotach od 250 do 1,000 dolarów. Ponadto 12 studentów weźmie udział w Letnim Stażu – program ten jest organizowany we współpracy z Katolickim Uniwersytetem Lubelskim i obejmuje krótki letni staż w Polsce. Każdy z zakwalifikowanych studentów otrzyma 1,000 dolarów na cele edukacyjne.

Prace Komitetu Stypendialnego nadzorowali: dr Iwona Korga (przewodnicząca), Bogdan Ogorek i Henryk Walentowicz.

Dwie ceremonie

Stypendia zostały wręczone podczas dwóch uroczystości, które miały miejsce w Nowym Jorku i Chicago. Pierwsza z nich miała miejsce 11 czerwca w siedzibie Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce. Prowadziła ją dziennikarka i pisarka Danuta Hamlin, autorka powieści „Camp Nel” i „Manuskrypt” oraz współtłumaczka pierwszego angielskiego wydania powieści

„Znachor” Tadeusza Dołęgi-Mostowicza. Książka została niedawno opublikowana pod angielskim tytułem „The charlatan” – co warto podkreślić, jest to pierwsze w historii angielskie tłumaczenie tej słynnej książki.

W ceremonii uczestniczyli przedstawiciele władz PSFCU na czele z prezesem i dyrektorem wykonawczym Bogdanem Chmielewskim, członkowie Rady Dyrektorów, a także konsul generalny RP w Nowym Jorku Mateusz Sakowicz.

– W ciągu 25 lat Nasza Unia przeznaczyła już 8 milionów dolarów na wsparcie dla naszych młodych członków i z tego programu stypendialnego skorzystało już ponad 7,500 młodych ludzi. Myślę, że są to imponujące wyniki – podkreślił Bogdan Chmielewski.

– Mamy z czego być dumni! Nasze osiągnięcia możliwe są tylko dzięki wam – powiedział Krzysztof Matyszczyk, przewodniczący Rady Dyrektorów PSFCU, kierując słowa wdzięczności do wszystkich członków Unii.

Kolejna uroczystość wręczenia nagród odbyła się 14 czerwca w Muzeum Polskim w Ameryce w Chicago.



Prezes i dyrektor wykonawczy PSFCU Bogdan Chmielewski gratulował wszystkim stypendystom



Nad programem stypendialnym czuwa specjalny komitet, na czele którego stoi dr Iwona Korga jako przewodnicząca

PSFCU

SPRZEDAŻ I KUPNO

Od ponad 11 lat z sukcesem sprzedaję domy w centralnym Connecticut, mając na koncie ponad 1,000 udanych transakcji.

Od 2016 roku prowadzę najlepszy zespół w biurze Berkshire Hathaway w Farmington, osiągając najwyższe wyniki rok po roku. Jako dumny polsko-amerykański REALTOR® oferuję usługę na poziomie luksusowym – niezależnie od ceny nieruchomości.

MYŚLISZ O SPRZEDAŻY?

Zadzwoń do mnie już dziś i skorzystaj z naszej Wiosennej Oferty Specjalnej – na pewno Ci się spodoba!

Teraz jest najlepszy czas na sprzedaż domu w Connecticut!

Jeśli rozważasz sprzedaż domu w Avon, Farmington, Southington, New Britain lub okolicach, to właśnie teraz jest idealny moment. Rynek nieruchomości w Connecticut w 2025 roku zdecydowanie sprzyja sprzedającym – dzięki wysokiemu popytowi, rosnącym cenom i ograniczonej podaży.

JACEK MIKOŁAJCZYK

**REALTOR® – Berkshire Hathaway
HomeServices New England**

Dane rynkowe na 2025 rok:

- W styczniu średnia cen domów osiągnęła **415,300 USD**, co oznacza wzrost o **9.9%** w porównaniu z rokiem ubiegłym.
- **Prawie połowa** nieruchomości sprzedaje się powyżej ceny wywoławczej.
- Domy trafiają pod umowę średnio w ciągu **7 dni**.
- Domy wystawione w **maju** sprzedają się średnio o **40 dni szybciej** niż w pozostałych miesiącach.

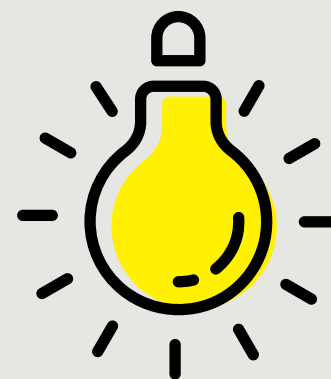
Sprzedający mają przewagę!

- Podaż pozostaje niska, co daje sprzedającym **silniejszą pozycję negocjacyjną**.
- Stopy procentowe, obecnie na poziomie około **6.87%**, motywują kupujących do szybkiego działania.
- Eksperci przewidują dalszy **wzrost cen o 5-6%** w 2025 roku – zwłaszcza w rejonach **Hartford, New Haven i New London**.

Wskazówka: Wystawienie domu na sprzedaż w **czwartek** zwiększa szanse na szybkie i korzystne oferty.

O NIERUCHOMOŚCI

- ★ BEZPŁATNA konsultacja
- ★ BEZPŁATNA wycena domu
- ★ BEZPŁATNA sesja fotograficzna domu, w tym zdjęcia 3D
- ★ BEZPŁATNY truck do przeprowadzki



A ponadto – serwis, reputacja i doświadczenie,
na których możesz polegać!

MY DAJEMY CI WIĘCEJ!

NISKIE % OD SPRZEDAŻY

Zadzwoń po
więcej informacji.


**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
340 Main St., Farmington, CT 06032
Tel. 860-677-4949

Posiadamy licencję w VERMONT

ValleyFineHomes.com

 **860 874 6646**

Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!



© 2016 BHH Affiliates LLC. An independently operated subsidiary of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliated franchise of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway and the Berkshire Hathaway HomeServices symbols are registered service marks of HomeServices of America, Inc. ® Equal Housing Opportunity. Information not verified or guaranteed. If your home is currently listed with a broker, this is not intended as a solicitation.

Agent Jacek Mikołajczyk

JACEK MIKOŁAJCZYK
TEAM



**Nie podejmuj walki z IRS samemu.
Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!**

REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

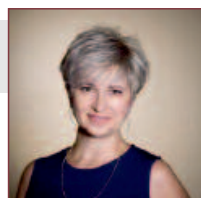
! audyty ! błędne naliczenia ! windykacje ! zajęcia majątku

**Składanie ofert
na spłatę długu.
Niskie miesięczne raty.
Umożnienia należności.**



Ponad
20 lat
doświadczenia!

Barbara Mrozik, E.A. – Enrolled Agent
MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!



Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji
udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy

 **203-301-0555**
 **203-515-5709**
 **mgrouptax@gmail.com**



**Pierwsze na Florydzie
polskie biuro detektywistyczne
zaprasza do skorzystania z usług**

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe
- Ustalanie majątku



PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



CONTRA
RISK-CONSULTING LLC

35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223
Mobile: **941 549 2395**

Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com

FI License# A1500303

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej jest jednostką naukowo-dydaktyczną Uniwersytetu Jagiellońskiego, najstarszego uniwersytetu w Polsce, założonego w 1364 roku. Instytut, powstały w 2020 roku z przekształcenia Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie, należy do najważniejszych polskich ośrodków kształcenia cudzoziemców. Wchodzi w skład Wydziału Polonistyki. Instytut prowadzi intensywne zajęcia z języka polskiego na wszystkich poziomach zaawansowania oraz wykłady z literatury, historii, kultury oraz wiedzy o społeczeństwie polskim, umożliwiające ich uczestnikom zdobycie wiedzy o przeszłości i współczesności Polski. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani nauczyciele akademicki Instytutu i innych jednostek UJ, mający doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców zdobyte w uczelniach na całym świecie.

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej oferuje następujące programy dla obcokrajowców:

- semestralne
- roczne
- roczne i semestralne programy przygotowujące do podjęcia studiów w Polsce na następujących kierunkach: nauki społeczne, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe, marketing i zarządzanie oraz na medycynie
- kursy wakacyjne w ramach Szkoły Letniej Języka i Kultury Polskiej UJ
- wakacyjny kurs języka i kultury polskiej dla młodzieży „Lato Odkrywców”
- kursy języka polskiego dla studentów programu Erasmus
- kursy języka polskiego dla obcokrajowców odbywających staże naukowe
- indywidualne kursy dla biznesmenów i tłumaczy
- kursy przygotowujące do zdawania egzaminu certyfikatowego z języka polskiego jako obcego.



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Szczegóły dotyczące oferowanych programów są dostępne na stronie
<https://pls.school.uj.edu.pl>

Pytania dotyczące programów prosimy kierować tutaj:

Szkoła Języka i Kultury Polskiej
ul. Ingardena 3, 30-060 Kraków
tel. +48 12 663-29-20, 663-18-14

e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl

The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners is a research and teaching department of the Jagiellonian University, the oldest Polish university, founded in 1364. Institute, established in 2020 as a result of the transformation of the Center for Polish Language and Culture in the World, has grown to become the main Polish research and teaching center of Polish as a foreign language. The Institute is part of the Faculty of Polish Studies. The Institute conducts intensive Polish language classes at all level of proficiency as well as lectures on Polish literature history, culture and contemporary society, enabling their participants to gain comprehensive knowledge of Poland's past and present. The classes are conducted by qualified academic teachers of the Institute and other units of the Jagiellonian University, with experience in teaching foreigners gained at universities around the world.

The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners offers the following classes for foreigners:

- One-semester program in Polish language and culture
- One-year program in Polish language and culture
- One-year and one-semester courses for studying in Poland in the following fields: social sciences, political sciences and international relations, marketing and management, and medicine.
- Summer courses as part of the School of Polish Language and Culture
- Summer course of Polish language and culture for young learners "Explorers Summer"
- Polish language courses for students of the Erasmus Program students
- Polish language courses for graduate students
- Individual courses for businessmen and translators

Details of the programs offered are available on the website
<https://pls.school.uj.edu.pl>

For further information please contact:
School of Polish Language and Culture
ul. Ingardena 3, 30-060 Kraków
tel. +48 12 663-29-20, 663-18-14
e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl



JAGIELLOŃSIAN
UNIVERSITY
IN KRAKÓW



Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



POCZYTAJMY RAZEM

WAKACYJNE PRZYGODY

Było sobie raz troje przyjaciół: Zosia, Jaś i Lena. Chodzili do jednej klasy, dzielili się kanapkami na przerwach i wspólnie marzyli o wakacjach. A kiedy lato w końcu przyszło, każde z nich pojechało gdzie indziej.

Zosia spędziła wakacje u dziadków na wsi.

Każdego ranka budził ją zapach świeżego chleba i pianie koguta. Pomałała babci w ogrodzie, karmiła kozę Balbinę i biegała boso po łące, gdzie trawa łaskotała ją w stopy. Wieczorami siadała z dziadkiem na ganku, słuchając opowieści z dawnych lat – takich, gdy telefony miały kabel, a zamiast internetu były książki i rozmowy.

Jaś poleciał z rodzicami do dalekiego kraju.

Pływał w ciepłym morzu, próbował owoców o trudnych nazwach i budował ogromne zamki z piasku. Spotkał dzieci z różnych zakątków świata i chociaż mówili w innych językach, szybko znaleźli wspólny język w zabawie. Śmiali się, grali w piłkę i bawili się tak, jakby znali się od zawsze.

Lena wyjechała na obóz pod namioty.

Codziennie chodziła po lesie, wspinała się na skałki i nauczyła się rozpalać ognisko jedną zapałką. Poznała nowych kolegów i



koleżanki, z którymi śpiewała piosenki przy gitarze i spała pod gwiazdami. Czasem padał deszcz, ale to tylko dodawało przygodzie uroku – bo kto nie lubi tropić śladów w błocie w kaloszach?

Gdy spotkali się znowu w szkole, każdy miał głowę pełną opowieści. Zosia mówiła o kozie, Jaś o latającej rybie, a Lena o nocnym marszu z latarkami. Każde przeżyło coś zupełnie innego, ale każde wróciło z uśmiechem.

W końcu Lena powiedziała:

– Wakacje mogą wyglądać bardzo różnie, ale najważniejsze, że były pełne przygód.

Zosia i Jaś przytaknęli. I już zaczęli się zastanawiać, gdzie pojadą za rok. Może znowu każdy gdzie indziej, a może razem?

Bo prawdziwe wakacje to nie miejsce, tylko radość, odkrywanie i wspomnienia, które zostają na długo.

SŁOWEM MALOWANE

Podróże wakacyjne

Walizka już czeka przy drzwiach,
a w niej okulary, mapa i książka.
Słońce zagląda przez okno
i zaprasza do drogi.

W pociągu mijają zielone pola,
domy o dachach jak klocki lego,
a za zakrętem ktoś macha ręką –
czy to początek nowej przygody?

W obcym mieście wszystko jest inne –
język, zapachy, kolory i smaki.
Ale śmiech dzieci na placu zabaw
brzmi znajomo, jak u nas.

Wakacje uczą więcej niż książki,
bo świat jest pełen historii i ludzi.
Każdy dzień to opowieść
zapamiętana na zawsze.



POZNAJ POLSKĘ

5 ciekawostek o Warszawie

Warszawa to stolica Polski i największe pod względem populacji miasto w kraju – szacuje się, że mieszka nim niemal 2 miliony osób. Ale czy wiesz, że...?

1. Warszawska syrenka to nie bajka!

W herbie Warszawy jest syrenka z mieczem i tarczą. Legenda mówi, że przyплыnęła Wisłą, zakochała się w tym miejscu i postanowiła bronić miasta. Dziś możesz ją spotkać jako pomnik nad rzeką!

2. Stare Miasto zbudowano... na nowo!

Podczas wojny Warszawa została bardzo zniszczona. Ale potem ludzie odbudowali Stare Miasto tak, jak wyglądało kiedyś – patrząc na stare obrazy i rysunki. To jak układanie wielkich puzzli z historii!

3. Warszawskie metro

W Warszawie jeżdżą nie tylko autobusy i tramwaje, ale też pociągi pod ziemią – czyli metro! To najszybszy sposób, żeby przejechać przez miasto, nawet gdy na górze są korki. Warszawa jest jedynym miastem w Polsce, w którym działa metro.

4. W Warszawie można spotkać króla... w sarkofagu!

Na Zamku Królewskim kiedyś mieszkali królowie. Dziś można tam zobaczyć królewskie komnaty i obrazy. A w pobliskiej katedrze św. Jana

znajdują się groby ważnych postaci z historii Polski.

5. Wisła to rzeka pełna przygód

Przez Warszawę płynie rzeka Wisła. Jej brzegi są dzikie – rosną tam drzewa, mieszkają ptaki i zwierzęta. Można tam spacerować, obserwować naturę albo odpoczywać na plaży – tak, Warszawa ma plażę!

 Wikipedia



Pomnik Warszawskiej Syrenki nad Wisłą

ZADANIE

Znajdź 8 różnic



ZADANIE

POLICZ PTASZKI

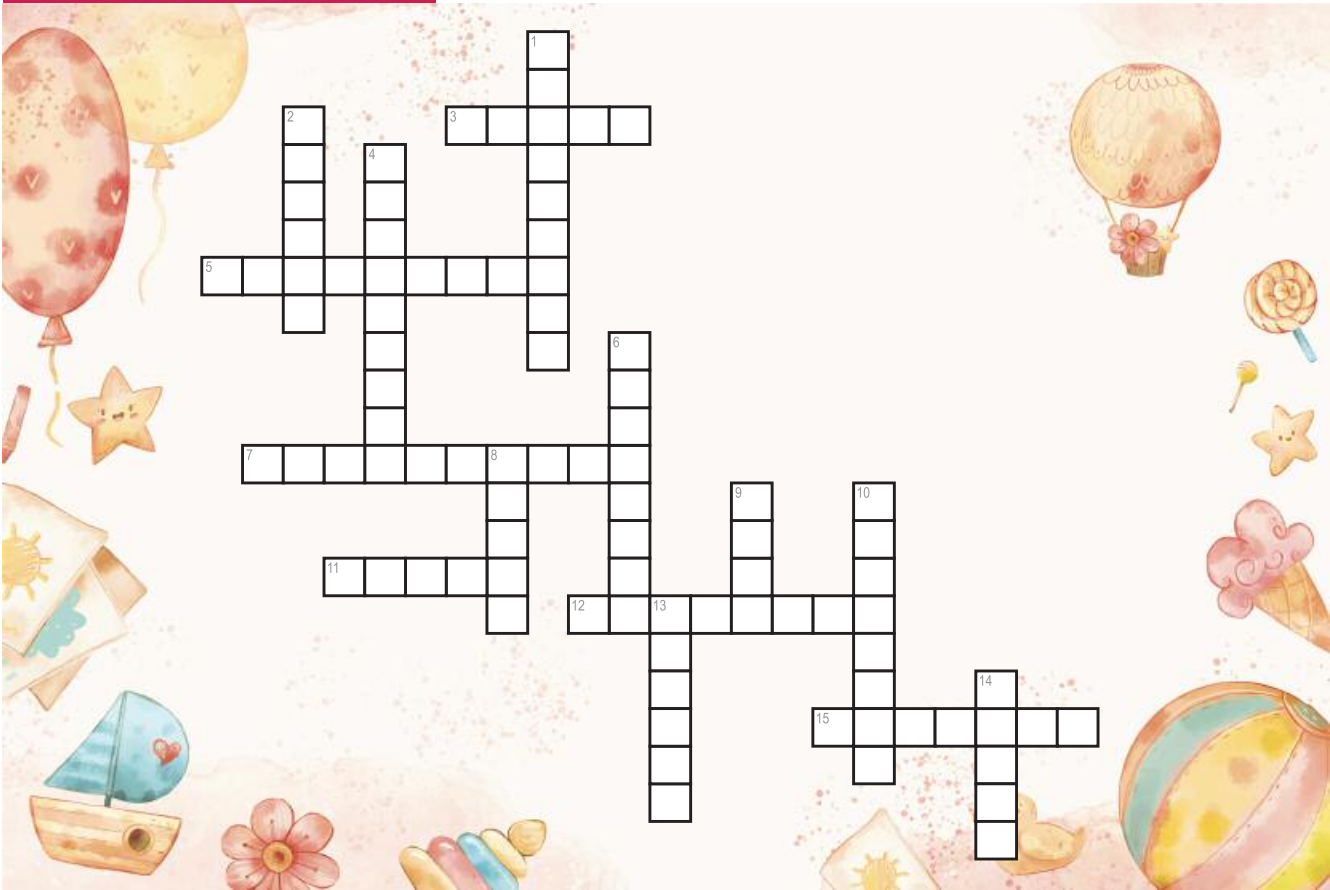


LABIRYNT

Zaprowadź kaczkę do stawu



KRZYŻÓWKA



POZIOMO:

- 3. Może być z piorunami
- 5. Afryka lub Australia
- 7. Autor „Pana Tadeusza”
- 11. Biały w koronie w godle Polski
- 12. Polskie miasto w górach
- 15. Szczyt w Tatrach

PIONOWO:

- 1. Na plecach ucznia
- 2. Zbierała je Balladyna
- 4. Horn lub Dobrej Nadziei
- 6. Można ją znaleźć na plaży
- 8. Najdłuższa rzeka w Polsce
- 9. Ryba na wigilijnym stole
- 10. Atrybut nauczyciela
- 13. Wskazuje kierunki świata
- 14. Pieje o poranku

WYKREŚŁANKA

J	H	Y	F	P	W	C	J	T	O	K	F	W	U	W	A	S	S	Z	S	M	H
O	I	J	I	G	B	F	L	O	G	A	U	H	A	H	N	R	K	P	P	N	U
D	I	M	N	I	A	B	U	R	Z	A	P	Y	T	T	K	W	Y	N	N	T	K
O	D	A	H	P	P	M	T	N	C	S	S	J	O	U	D	E	K	L	U	O	B
S	P	L	M	R	T	H	N	I	D	J	C	I	S	R	N	B	G	D	T	G	W
U	S	I	K	Z	S	P	Y	S	K	T	I	I	Z	S	F	J	I	R	W	O	B
K	O	N	T	Y	N	E	N	T	L	T	G	A	H	Z	W	N	A	G	T	O	E
O	Z	Y	T	L	B	T	T	E	F	Z	C	B	E	I	Z	F	I	L	W	L	L
H	K	G	Y	A	W	U	L	R	B	M	U	Y	M	Z	N	K	P	G	F	Z	U
F	E	R	W	D	H	J	I	M	L	U	Z	S	G	H	M	Y	K	T	S	T	E
A	K	D	Z	E	O	B	L	N	J	S	Y	M	W	S	G	Z	F	P	E	B	U
Z	M	I	C	K	I	E	W	I	C	Z	E	U	Y	I	E	J	Z	Z	O	L	J
O	O	T	T	R	A	K	I	Z	F	E	E	M	K	W	I	D	P	G	U	U	A
O	R	H	I	L	D	T	S	T	S	L	R	I	A	C	J	Z	Z	W	T	W	J
H	M	I	O	R	Z	E	Ł	Y	E	K	H	G	R	B	G	I	T	K	Z	R	K
L	A	M	W	H	E	E	A	M	Z	A	K	O	P	A	N	E	S	U	D	W	S
J	P	D	J	J	P	T	Z	A	G	Z	O	H	U	U	B	N	W	O	D	D	Z
M	B	K	Z	Z	I	Z	Y	O	T	A	M	O	Y	W	C	N	H	R	K	H	F
C	O	J	D	W	Z	R	U	S	L	D	P	A	Z	L	G	I	E	W	O	N	T
D	Y	L	J	T	B	Y	R	O	N	R	A	C	J	S	I	K	P	H	G	C	J
E	S	D	E	R	T	B	H	D	O	P	S	F	B	S	F	F	W	G	U	M	O
N	F	F	Y	F	N	F	S	K	T	M	O	F	S	N	K	J	S	A	T	O	O

BURZA
KOMPAS
PRZYŁĄDEK
MUSZELKA
KONTYMENT
WISŁA
ZAKOPANE
KARP
TORNISTER
DZIENNIK
KOGUT
MALINY
MICKIEWICZ
GIEWONT
ORZEŁ

REBUSY

CHABAZIE

Zeszcłe kwiaty, chwasty, zielsko, gęste zarośla, krzaki, chaszczce, chrust i różne drobne gałązki, trzcinowisko czy nadbrzeżny gąszcz rozmaitych roślin – wszystko to można określić mianem CHABAZIE. W zależności od regionu przeważa takie lub inne znaczenie.

jawiają się również dzisiaj, przez co bywają odnotowywane w niektórych słownikach, zawsze jednak z odesłaniem do właściwej formy: CHABAŻ.

Źródło: [SO PWN; SEPP; SW, I, 268; SGP, I, 169; SWiI, 148]

 NCK.PL

Forma CHABAZIE to liczba mnoga – te CHABAZIE. Jeden to CHABAŻ – ten CHABAŻ. Dawniej CHABAZIE lub CHABUZIE były nazwą zbiorową w liczbie pojedynczej: to CHABUZIE – tak jak na przykład to bądziewie.

Poprawnie zapisujemy to słowo przez ch, a nie przez samo h, choć formy „habaż” i „habazie” pojawiały się w tekstach już od dawna i po-



KĄCIK RODZICA

Dlaczego kochamy lato?

 Archiwum WEM

Zapytałam swoich uczniów na ostatniej lekcji przed wakacjami: „Za co lubicie lato?” i otrzymałam bardzo ciekawe odpowiedzi:

- przede wszystkim za WAKACJE!
- za spotkania z przyjaciółmi i rodziną,
- za kolonie i obozy,
- za morze i góry,
- za wycieczki rowerowe, np. na lody, nad rzeczkę,
- za piękną pogodę,
- za zachody słońca,
- za opalanie,
- za spanie do południa,
- za ciepłe wieczory,
- za grilla,
- za wolny czas, za zdjęcia, za ciepło,
- za spotkania z nowymi ludźmi,
- za wyjazdy za miasto
- za lody

Wypowiedzi dzieci dotyczące ich ulubionych letnich zajęć nie miały końca, a za co jeszcze można kochać lato? Lato to piękny czas w naturze. Świat jest żywy i kolorowy. Roślinność jest bujna, a zwierzęta ruchliwe i pełne życia. Na łąkach lub w lesie można spotkać sarny, jelenie, jeże i lisy. Nic, tylko wybrać się na spacer w ciekawe zakątki i obserwować powolne tempo przyrody. Krajobrazu dopełniają ciekawe owady i ptaki. Latem kwitną m.in. maki, chabry czy koniczyzna, które ubarwiają zdjęcia, a swoim zapachem działają na nas rozluźniająco.

Możemy podziwiać ptaki. Wiele z nich przyleciało z zimowej wycieczki z ciepłych krajów. Ptaki latem pięknie śpiewają, jednak zdarza się, że obudzą nas wcześniej nad ranem. W okolicy zbiorników wodnych przesiadują np. kaczki i łabędzie. W lesie spotkamy stukające w pnie drzew dzięcioły. Krzykliwe mewy przesiadują na plażach.

Poza rozkwitającą przyrodą głównym symbolem wakacji jest jednak plażowanie, opalanie się i kąpanie w morzu. Wielu ludzi bardzo lubi spędzać czas w ten sposób. Podczas upałów można przyjemnie ochłodzić się w wodzie. Kilku dniowy relaks na plaży potrafi dać zapas energii na zimowe miesiące.

Jednak trzeba pamiętać o letniej pielęgnacji skóry – przede wszystkim ważna jest ochrona przed promieniowaniem UV, in-

tensywne nawilżanie, regeneracja oraz dokładne oczyszczanie. Promieniowanie słoneczne wywołuje podrażnienia, przesuszenia, przebarwienia, jest głównym czynnikiem przyspieszającym starzenie się skóry oraz może prowadzić do poważnych problemów zdrowotnych. Dlatego bezwzględnie trzeba pamiętać o ochronie skóry.

Jak prawidłowo stosować kremy z filtrem UV:

- nakładamy krem około 20 minut przed wyjściem na zewnątrz;
- stosujemy odpowiednią ilość produktu;
- ponawiamy aplikację kosmetyku co 2 godziny oraz po kąpieli;
- nie zapominamy o uszach.

Lato to doskonały okres na zwiedzanie w terenie. Możemy chodzić po górach, odwiedzać jaskinie czy nurkować. Można także wybrać się na długą wycieczkę do lasu i poobserwować naturę. Warto wybrać się także np. na wycieczkę rowerową. Istnieje wiele sportów, które przynoszą wielką satysfakcję, a realizować można je jedynie latem.

Wśród rzeczy, które mogą się okazać niezbędne podczas wyjazdu warto wyróżnić:

- dokument tożsamości – dowód osobisty lub paszport,
- prawo jazdy,
- telefon i ładowarkę,
- pieniądze,
- kartę płatniczą,
- bilety na pociąg/samolot,
- mapę lub przewodnik,
- ubezpieczenie podróżne.

Co powinno znaleźć się w Twoim podręcznym bagażu na weekendowy wyjazd?

- odpowiedniej ilości,
- kurtka lub bluza,
- strój kąpielowy,
- klapki,
- aparat fotograficzny,
- kosmetyczka (kosmetyki w wersji mini),
- apteczka (lek przeciwbólowy, plastry, bandaże, chusteczki higieniczne oraz tabletki które przyjmujemy regularnie),
- mały plecak do zwiedzania.



Podróżowanie z dzieckiem może być wyzwaniem, ale wcześniejsze zaplanowanie wyjazdu i tego, co trzeba spakować, może ułatwić wakacje

Jeśli podróżujemy z dzieckiem, to musimy pamiętać o zapewnieniu mu podstawowych części ubioru, pieluchach, mokrych ściereczkach, ulubionych smoczkach, gry-

zaczekach i przytulankach. Nie możemy zapomnieć o nosidełku lub wózku. Pamiętajmy także o przyborach higienicznych, cieplejszych ubrankach lub strojach kąpielowych, jeśli planowana jest plaża albo basen.

Lato to cudowna pora roku, obcowanie z naturą jest dla nas zdrowe, uspokaja, relaksuje i napawa optymizmem. Najlepiej połączyć to z aktywnością fizyczną, która pomoże zwalczyć stres. Z tego powodu lato spełnia funkcję terapeutyczną i psychologiczną. Przebywanie na świeżym powietrzu jest bardzo zdrowe, pamiętajmy tylko o nakryciu głowy i okularach przeciwsłonecznych, a wtedy możemy śmiało zawołać: „Ahoj przygodo!”



SYLWIA WADACH-KLOCZKOWSKA
Nauczycielka Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bostonie

Bibliografia:

- <https://home.morele.net/poradniki>
- <https://tvn24.pl/tvnmeteo>

„Za co lubimy lato?”

Ewa Bełczewska

Za co lubimy lato?

Za słońce co jasno świeci,
za bawiące się na podwórku dzieci,
za leśne poziomki, maliny, jagody,
za spacer z rodzicami do parku, na lody,
za wakacje, wyjazdy nad morze, jeziora i w góry,
za babki z piasku i lot latawca hen wysoko w chmury.
A za co jeszcze lubimy lato?
Za łąkę pełną kwiatów, biedronek i bąków,
za żabki kumkające koncerty wieczorne,
za kolorową tęczę co cudnie się mieni,
za parki ze śpiewem ptaków w soczystej zieleni.
I lato za to lubimy...
Że daleko jeszcze do zimy!



We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolstitute.org
www.ampolstitute.org



Honorary Consulate of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



Chopin Foundation of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

**Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!**



**MAGDALENA
DANOS**
Licensed Real Estate Agent
tel. 407-760-9286
Florida Realty Investments
magdalenadanos@gmail.com
3451 Technological Ave., Suite 11
Orlando, FL 32817

SŁONECZNA FLORYDA KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate



Roman Tryndus P.A.

Direct: **754-235-0378**
houseroman@yahoo.com
www.myhouseflorida.net

→ DOMY → BIZNESY
→ MIESZKANIA → HOTELE
→ GALERIE



- ✓ **ZARÓB WIĘCEJ**
- ✓ **ZWIĘKSZ SWOJE DOCHODY NA EMERYTURĘ**
- ✓ **POWIĘKSZ ZWROT PODATKU**
- ✓ **DOŁĄCZ DO PRCUALife**

MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY
SERIA 3 LETNIA

4.50%*
APY

3 LATA GWARANTOWANE
\$10,000 MINIMUM WPLĄTY

NOWE STAWKI OBOWIAZUJĄCE OD 1 CZERWCA 2025 r.

SERIA 5 LETNIA

5.25%*
APY

1 ROK GWARANTOWANY
\$500 MINIMUM WPLĄTY

SERIA 8 LETNIA

5.75%*
APY

1 ROK GWARANTOWANY
\$10,000 MINIMUM WPLĄTY

Więcej informacji:

Koordynator Działu Sprzedaży, **Marge Grzeszczuk, ALMI**
Przedstawiciel Działu Sprzedaży, **Joanna Blach, ALMI**

*MINIMUM GWARANTOWANE 3% APY

202508-AS-PL-WŁ-E

(800)772-8632 EXT. 2755 | PRCUA.ORG

Podane oprocentowanie może ulec zmianie. Aktualne oferty można znaleźć na naszej stronie internetowej www.prcua.org. Produkty PRCUALife nie są dostępne we wszystkich stanach.



Twoje lato z muzeum zaczyna się TUTAJ

Czy wiesz, że pierwsze muzeum poświęcone sztuce amerykańskiej znajduje się właśnie tutaj, w New Britain, CT? Tego lata odwiedź New Britain Museum of American Art, by ochłodzić się w klimatyzowanych, pełnych sztuki salach galerii, posłuchać muzyki na żywo i napić się czegoś podczas czwartkowych Art Happy Hours, a także zapisz swoje dzieci na wakacyjne półkolonie w lipcu!

Godziny otwarcia muzeum

Środa – niedziela: 10 a.m. – 5 p.m.

Czwartek: 10 a.m. – 8 p.m.

Art Happy Hour

29 maja – 4 września

Czwartki, 5:30 p.m. – 8 p.m.

Letnie półkolonie (dla dzieci w wieku 6-12 lat)

Tydzień 1 – 8-10 lipca, 9 a.m. – 12 p.m.

Tydzień 2 – 15-17 lipca, 9 a.m. – 12 p.m.

Tydzień 3 – 22-24 lipca, 9 a.m. – 12 p.m.

Tydzień 4 – 29-31 lipca, 9 a.m. – 12 p.m.

NEW BRITAIN

MUSEUM OF AMERICAN ART

56 Lexington Street
New Britain, CT 06052

DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ →



543 West Main Street
New Britain, CT
beaconrx.com
860-225-6487

Powiększyliśmy
naszą aptekę,
by lepiej służyć
naszym
klientom!



TWOJA POLONIJNA APTEKA W SAMYM CENTRUM NEW BRITAIN

- ✓ Wypełniamy recepty w 10 minut
- ✓ Bezpłatna dostawa leków do domu bądź biura
- ✓ W razie potrzeby recepty 24 godz. na dobę
- ✓ Rzetelne porady na temat leków i suplementów
- ✓ Wypełniamy recepty telefonicznie oraz przez internet
- ✓ Przyjmujemy wszystkie ubezpieczenia medyczne
- ✓ Znamy Twoje imię i mówimy Twoim językiem

**Nowi klienci mile widziani.
Przeniesienie obecnych recept
do Beacon Pharmacy jest łatwe i szybkie.**

MÓWIMY PO POLSKU

**Wyróżnia nas troska
o Twoje zdrowie**



New Britain's Only
Connecticut
Bar Association

**Board Certified Specialist
Residential Real Estate**



THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat Monika Gradzki
860-993-1400

Specjalizacja w Zakresie Prawa Nieruchomości Mieszkalnych jest przyznawana na podstawie całodziennego egzaminu sprawdzającego wiedzę prawną w dziedzinie nieruchomości, udokumentowanego doksztalcania zawodowego w tym zakresie oraz rekomendacji innych adwokatów. Obecnie taką specjalizację posiada jedynie 14 adwokatów w całym stanie Connecticut. Adwokat Monika Gradzki jest jedyną taką specjalistką w New Britain i jedyną taką specjalistką mówiącą po polsku. Kancelaria ma wieloletnie doświadczenie w przeprowadzaniu transakcji obrotu nieruchomościami.

Reprezentacja w następujących sprawach prawnych:

- Kupno, sprzedaż nieruchomości
- Testamenty, upoważnienia i dyrektywy zdrowotne
- Sprawy o eksmisje lokatorów
- Bankructwo
- Zakładanie spółek i pomoc prawna w ich prowadzeniu
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy spadkowe
- Jazda pod wpływem alkoholu (DUI)

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052
www.GradzkiLegal.com

PRZEKAŻ DALEJ



Catherine Blinder
Chief Education
and Outreach Officer
CT Department
of Consumer Protection

UWAŻAJ, KTO DO CIEBIE PISZE I DZWONI!

Wyłudzenie informacji

Ręka w górę, kto z Was otrzymał kiedyś telefon, SMS-a lub e-maila od kogoś, kto podawał się za przedstawiciela znanej firmy lub agencji rządowej, takiej jak Verizon, Netflix, Bank of America, urząd pocztowy lub FedEx, Social Security, EZ Pass, rekruter, firma ubezpieczeniowa, dostawca internetu, firma energetyczna, Medicaid, DMV czy Urząd Skarbowy (IRS)?

Dzwonią, by poinformować Cię, że masz ogromne kłopoty, bo coś jest nie tak z Twoim kontem, świadczeniami lub podatkami. Zwykle każą działać natychmiast. W trakcie rozmowy proszą o podanie danych osobowych albo e-mail lub SMS zawiera prośbę, by „kliknąć tutaj”, aby zweryfikować informacje.

Większość z nas już wie, że nie należy odbierać połączeń z nieznanych numerów, ale jeśli odbierzesz, oszuści potrafią tak poprowadzić rozmowę, że zaczynasz im wierzyć. Powtarzają, że musisz działać już teraz! Straszą Cię, licząc, że wykorzystają Twoją słabość i mówiąc wprost – wcisną Ci kit.

To są oszustwa, które mają na celu wyłudzenie Twoich danych. Osoby działające w ten sposób chcą ukraść Twoje pieniądze, tożsamość – albo jedno i drugie. Jeśli klikniesz link w podejrzanym e-mailu, mogą zainstalować złośliwe oprogramowanie na Twoim komputerze.

Poważne firmy i urzędy – w tym IRS – nigdy nie proszą przez e-mail, SMS ani telefon o podanie hasła, numeru ubezpieczenia społecznego, konta bankowego czy innych poufnych informacji. Jeśli coś Cię zaniepokoi, przerwij rozmowę, wejdź na oficjalną stronę firmy lub samodzielnie znajdź numer telefonu i zapytaj, czy rzeczywiście jest jakiś problem. Nie korzystaj z numerów podanych w podejrzanym e-mailu.

IRS nigdy nie dzwoni, by poinformować o karze – zawsze wysyła oficjalny list. Nie dzwoń pod podejrzanym numerem i nie otwieraj załączników – mogą zawierać złośliwe oprogramowanie.

Fałszywe e-maile od znanych firm często mają drobne nieścisłości, błędy gramatyczne lub literówki w adresie nadawcy – to znak ostrzegawczy. Inna wskazówka: nie masz nawet konta w tej firmie. Przykład: w e-mailu rzekomo od Netflix'a oszust używał brytyjskiej pisowni słowa „Center” jako „Centre” i zwracał się słowami „Hi, Dear”. Podejrzanym też są przypadki, gdy firma rzekomo z USA podaje tylko międzynarodowy numer telefonu.

Inny typ oszustwa to telefon z informacją, że wygrałeś dużą sumę pieniędzy, ale zanim ją odbierzesz, musisz coś zrobić – zwykle wysłać pieniądze.



Zawsze trzeba zachować ostrożność, jeśli ktoś przez telefon pyta o dane osobowe albo prosi o podanie informacji finansowych

Jeśli to zrobisz, pieniądze przepadną. Rzadko kto jednak w ten sposób „szybko się wzbogaca”.

Jeśli ktoś mówi Ci, że musisz spłacić „swój dług”, kupując kartę podarunkową i podając numer z jej odwrotu – nie rób tego! Żadna legalna instytucja nie wymaga spłaty w kartach podarunkowych!

Większość z nas ma taki cichy alarm w głowie, który włącza się, gdy coś „nie gra”. Często go ignorujemy – jesteśmy zajęci, zestresowani, nie chcemy być nieuprzejmi. Ale warto na chwilę się zatrzymać i pomyśleć:

- Dlaczego ktoś ściga mnie za \$3.99 opłaty EZ Pass?
- Dlaczego mój bank potrzebuje numeru Social Security?
- Dlaczego firma energetyczna nagle dzwoni, że odcina prąd, skoro zawsze pisze listy?
- Dlaczego poczta chce, żebym „zweryfikował” adres?

Zwolnij, pomyśl, nie daj się oszukać. Badania pokazują, że większość ofiar oszustw działa pochopnie i pod wpływem emocji.

W dobie sztucznej inteligencji oszuści są coraz bardziej wyrafinowani – potrafią sklonować czyjś głos, by oszukać rodzinę i znajomych. Pomyśl o „oszustwach na wnuczka” – ktoś dzwoni i brzmi dokładnie jak bliska osoba. Mówi, że miał wypadek, trafił do więzienia – i potrzebuje pieniędzy. Rozłącz się. Zadzwoń do kogoś z rodziny i sprawdź. A potem pośmiejcie się z tego, jak uniknąłeś oszustwa – zwłaszcza jeśli ten rzekomy „aresztowany” właśnie odebrał Twój telefon!

Uważaj, komu podajesz swoje dane – oszuści potrzebują tylko kilku informacji, by odtworzyć Twój profil. I pamiętaj – nie używaj imienia swojego pupila ani daty urodzenia jako hasła!

Jak zawsze – przekaz te informacje dalej – rodzinie i znajomym.

Aby dowiedzieć się więcej
o Departamencie
Ochrony
Konsumentów,
odwiedź naszą stronę
internetową:
www.ct.gov/dcp

91 DAY CD 4.25% APY*

Offer Only Available at New Britain Branch,
Located at 233 Main Street.

VISIT US TO
GET STARTED!

- \$250,000 max dollar amount
- Only \$1,000 minimum to open
- Fixed rate of return for the entire term
- FDIC insured up to applicable limits



Huascar Beato
Branch Manager
HBeato@ThomastonSB.com
"Feliz de ayudar en Español!"



Damian Milewski
Assistant Branch Manager
DMilewski@ThomastonSB.com
"Chętnie pomogę w języku polskim!"



Thomaston Savings Bank

ThomastonSB.com | 860.283.1874

*Annual Percentage Yields (APYs) and other terms are accurate as of 6/6/2025 and are subject to change without notice. Withdrawals and fees may reduce earnings. Interest is compounded daily and credited to the account every month. A penalty may be imposed for early withdrawal of principal prior to maturity from certificate accounts. The annual percentage yield assumes that interest remains on deposit until maturity. You must maintain a minimum balance of \$1,000.00 in the account each day to obtain the disclosed annual percentage yield.

Member FDIC

PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



ZAROBKI

- ▶ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$16.35** za każdą przepracowaną godzinę.
- ▶ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ▶ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „dziatkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ▶ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
 - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
 - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
 - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
 - właściciel zamknął firmę

DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!

Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!



MARIUSZ KURZYŃA

Adwokat i Radca Prawny

 **860-357-6070**

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut,
Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii
(współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC

8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD
130 West Main Street, New Britain, CT

WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW W ODSZKODOWANIACH DLA NASZYCH KLIENTÓW!



Walczymy o to, co się Tobie należy!



PODOROWSKY,
THOMPSON & BARON

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultację. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

Tel. 860-223-4000

www.ptblegal.com

Adwokaci mówią po POLSKU!

**Spotkania i konsultacje bez zobowiązania
w 3 dogodnych lokalizacjach!**

NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT

202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT

6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT

191 Post Road West, Westport, CT

**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!**

Poznaj GoNetspeed

**Światłowodowy Internet
stworzony z myślą o przyszłości
Connecticut**



Odwiedź **GoNetspeed.com**
bądź zadzwoń pod **866-540-1786**,
aby dowiedzieć się więcej!



**OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII
W TRUDNYCH CHWILACH**



**NEWINGTON
MEMORIAL**
20 Bonair Avenue
Newington
860-666-0600



**BURRITT HILL
FUNERAL HOME**
332 Burritt Street
New Britain
860-229-9021

www.duksa.net

KANCELARIA ADWOKACKA



Konsultacja
sprawy **GRATIS**

Ponad **20 lat**
doświadczenia

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

MÓWIĘ PO POLSKU

799 Silver Lane, Trumbull, CT
(203) 375-0600

17 Lenox Place, New Britain, CT
(860) 356-7774



**Owens, Schine,
& Nicola, PC**

Usługi Prawne od 1928

- ☑ obrażenia ciała
- ☑ sprawy kryminalne
- ☑ DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- ☑ odszkodowania dla pracowników
- ☑ prawo rodzinne
- ☑ kupno-sprzedaż nieruchomości
- ☑ testamenty, sprawy spadkowe

**TROSKLIWA
OPIEKA
ZDROWOTNA**
jest bliżej,
niż ci się wydaje!

Minutę od Broad Street
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

**85 Lafayette Street
New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642**



**Community
Health Center, Inc.**



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe
– Urgent Care
- Fizjoterapia
oraz inne....

Więcej informacji
oraz pozostałe lokalizacje na
www.chc1.com

ŻYMY ZDROWIEJ



Dr Whitney Young
hartfordhealthcare.org

Zbadaj się – mammografia ratuje życie!

Słońce, sandały i... profilaktyka. Robiąc plany na lato, nie zapomnij o zdrowiu. To idealny moment, by umówić się na mammografię i uczynić troskę o zdrowie piersi częścią letniej rutyny.

– Kiedy pogoda dopisuje i dni pełne są słońca, warto zatrzymać się na chwilę i przypomnieć sobie – oraz kobietom w naszym otoczeniu – o konieczności regularnych badań przesiewowych w kierunku raka piersi – mówi dr Whitney Young, onkolog chirurgiczny zajmująca się leczeniem raka piersi w MidState Medical Center. – Jeśli nie badałaś się na bieżąco, umów się na mammografię już dziś – zachęca.

Dr Young podkreśla, że średnio jedna na osiem kobiet w ciągu życia zachoruje na raka piersi – to około 13% wszystkich kobiet. Po raku skóry rak piersi jest najczęściej występującym nowotworem u kobiet w Stanach Zjednoczonych. Stanowi on około jednej trzeciej wszystkich nowo diagnozowanych przypadków raka u kobiet każdego roku.

W ostatnich latach wskaźniki zachorowań na raka piersi rosną – o około 1% rocznie, przy czym najszybciej w grupie kobiet poniżej 50. roku życia. Badania wskazują, że przyczyną może być m.in. nadwaga, otyłość, późne macierzyństwo lub całkowita rezygnacja z posiadania dzieci. Na szczęście mamy też wiele dobrych wiadomości dotyczących raka piersi.

– Ogólna liczba zgonów z powodu raka piersi znacząco spadła w ciągu ostatnich 30 lat – o około 44% – mówi dr Young.

Eksperti, w tym dr Young, przypisują ten spadek większej świadomości społecznej, wcześniejszemu wykrywaniu dzięki badaniom przesiewowym oraz postępowi w leczeniu. – Rak piersi, wykryty we wczesnym stadium, jest zazwyczaj uleczalny i ma bardzo dobre rokowania. Dlatego rutynowe badania są dosłownie ratujące życie – tłumaczy.

Zasady dotyczące badań przesiewowych zmieniały się na przestrzeni lat. Obecnie kobiety z przeciętnym ryzykiem powinny rozpoczynać coroczne badania mammograficzne od 40. roku życia. Kobiety z podwyższonym ryzykiem powinny porozmawiać ze swoim lekarzem o wcześniejszym rozpoczęciu badań lub dodatkowych testach, takich jak rezonans magnetyczny piersi (MRI) lub mammografia z kontrastem.

Do grupy kobiet z wyższym ryzykiem zaliczają się:

- ➔ kobiety z rodzinną historią raka piersi lub jajnika;
- ➔ kobiety z mutacjami genetycznymi zwiększającymi ryzyko zachorowania na raka piersi lub inne zespoły nowotworowe;
- ➔ kobiety, u których wcześniej stwierdzono nieprawidłowe komórki w biopsji piersi;
- ➔ kobiety, które były narażone na promieniowanie w obrębie klatki piersiowej w młodym wieku.

Dodatkowo kobiety z gęstą tkanką piersiową (określaną w mammografii jako heterogennie lub ekstremalnie gęsta) powinny porozmawiać z lekarzem o dodatkowym badaniu USG piersi, które może pomóc w wykryciu zmian niewidocznych w mammografii na tle gęstej tkanki.

– Większość raków piersi wykrywanych w badaniach przesiewowych nie daje żadnych objawów, dlatego zachęcamy kobiety do regularnego samobadania piersi – mówi dr Young. – Najczęstszym objawem raka piersi jest nowy, bezbolesny guzek w piersi. Inne objawy, na które warto zwrócić uwagę, to obrzęk piersi, zmiany skórne takie jak dołeczki czy zaciągnięcia, zaczerwienienie lub zgrubienie skóry, nowe wciągnięcie brodawki, wydzielina z brodawki sutkowej czy powiększenie węzłów chłonnych w okolicy pachy – wymienia.

Dr Whitney Young jest onkologiem chirurgicznym zajmującym się leczeniem raka piersi w MidState Medical Center. Aby umówić się na wizytę, prosimy dzwonić pod numer: 203.694.5200.

Szybciej do domu. Szybciej do zdrowia.



Podejmij właściwą decyzję – wybierz **ODREMONTOWANY** Autumn Lake!!

Nasz ośrodek oferuje szeroki wybór zabiegów rehabilitacyjnych pozwalających na regenerację po przebytych operacjach oraz pomocnych w leczeniu różnych schorzeń. Zajęcia rehabilitacyjne odbywają się 7 dni w tygodniu z możliwością długoterminowego pobytu.

Polski oddział oferuje polsko-języczną opiekę, polskie potrawy, specjalne zajęcia oraz polską prasę.
U nas poczujesz się jak u siebie!

Poznaj Autumn Lake
i przekonaj się dlaczego wybiera nas lokalna Polonia!

Zarezerwuj swoją rehabilitację
przed planowaną operacją lub zabiegiem.
Poproś swojego lekarza o skierowanie do Autumn Lake.


AUTUMN LAKE
HEALTHCARE
at New Britain

Przyjmujemy
większość
ubezpieczeń.
Niskie koszty
dla osób
nieubezpieczonych

400 Brittany Farms Road New Britain, CT 06053
www.autumnlakenewbritain.com

PO DODATKOWE
INFORMACJE
PROSZĘ DZWONIĆ: **860-612-6009**

BURMISTRZ ERIN E. STEWART
ORAZ WYDZIAŁ PARKÓW, REKREACJI
I USŁUG SPOŁECZNYCH MIASTA NEW BRITAIN
ZAPRASZAJĄ NA



GREAT AMERICAN BOOM OBCHODY ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI

**Piątek
4 lipca 2025
Park Willow Brook
w New Britain**

W przypadku deszczu – 5 lipca 2025

Koszt: \$10 od samochodu.

Parking od 6 pm

Wjazd do 9 pm

**Rozpoczęcie pokazu
ogni sztucznych o 9:30 pm**

 **NBParksNRec.org**

 **@NBparksnrec**

 **860-826-3360**

WYMAGANA WCZEŚNIEJSZA REJESTRACJA

Należy odebrać karty upoważniające
do wjazdu do parku przed wydarzeniem

WS

**Wisniewski &
Sullivan LLC**
Attorneys at Law

Po 20 wspaniałych latach służby na rzecz naszej społeczności nadszedł czas, aby zamknąć drzwi naszej kancelarii prawnej Wisniewski & Sullivan, LLC.

Decyzja nie została podjęta lekko. Przez ostatnie dwie dekady mieliśmy przywilej reprezentowania klientów w najtrudniejszych i najbardziej znaczących momentach życia. To był prawdziwy zaszczyt reprezentować Was i dziękujemy Wam za lojalność i zaufanie do naszej kancelarii prawnej.

Dziękujemy naszym pracownikom i całemu środowisku prawniczemu za lata profesjonalizmu, wsparcia i przyjaźni.

Chociaż ten rozdział dobiega końca, relacje i wspomnienia pozostaną z nami na zawsze.

Z serdeczną wdzięcznością,
Wanda L. Wiśniewski
Tim Sullivan
Wiśniewski & Sullivan, LLC



Słoneczna Floryda dla Ciebie!

Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort



Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com
Gallery Properties International

**Jako właściciel budynków na wynajem
pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji
i zadbam o właściwe zarządzanie.**

■ Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę

■ Nieruchomości bankowe ■ Biznesy

■ Działki budowlane ■ Inwestycje



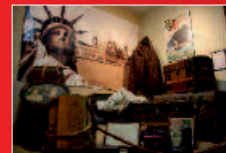
Polish Center
OF DISCOVERY & LEARNING

**Pielegnuj
swoje
dziedzictwo**

NASZA MISJA:

Zajmujemy się ochroną polskiego dziedzictwa kulturowego, gromadząc historyczne pamiątki i organizując zajęcia edukacyjne na temat historii, tradycji i życia Polonii na świecie.

33 South Street, Chicopee, MA 01013
polishcenter@elms.edu www.polishcenter.net
facebook.com/thepolishcenter 413-592-0001



WYJĄTKOWE POLSKO-AMERYKAŃSKIE MUZEUM I CENTRUM KULTURY ORAZ EDUKACJI O EMIGRACJI

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

Jones & Co. Realty

Vito Kostrzewski - Realtor

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59
Fort Myers, FL 33907

Mobile: 239-910-5400
Office: 239-415-5881
Fax: 877-329-8486
vitorealtor@vitofl.com

www.FloridaHomeParadise.com

MLS SFR

Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes Question the inevitable

We have over 35 years experience advising and representing individuals, businesses and estates on federal, state and local tax matters.

80 Optical Drive, Southbridge, MA 01550
Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238
Email: gbridgman@earthlink.net, http://www.gbridgman.com/

We offer Federal and State income tax preparation at competitive prices and for new clients we offer \$25 off the price you paid for tax preparation for your 2015 tax returns.



19 Sitarz Avenue, Chicopee,
Massachusetts

Toll free: **1-800-924-6328**

Open Monday through
Friday: 7:00 am - 3:30 pm

Shop online at
www.bluesealkielbasa.com

Earning the seal of approval since 1920!



BLUE SEAL KIELBASA
Warto odpalać grilla!

Szukaj naszych produktów w swojej okolicy bądź odwiedź nasz sklep fabryczny!

TWO WORDS TO THE WISE



 **Robert A. Rothstein**
University
of Massachusetts
Amherst
 rar@umass.edu

Uniwersytet Jagielloński

Named after the royal Jagiellonian dynasty of Poland and Lithuania, Uniwersytet Jagielloński in Kraków was established (*ufundowany*) in 1364 by the Polish king, Kazimierz Wielki (b. 1310), making it the second oldest university in Central Europe. Only Charles University in Prague is older. It had three faculties (*wydziały*), liberal arts (*sztuki wyzwolone*), medicine, and law. The seven liberal arts consisted of the *trivium* and the *quadrivium*. The former consisted of Latin, rhetoric, and dialectics, the latter dealt with creating a calendar, the basic principles of law, and the fundamentals of geometry and music. I had the good fortune to spend the 1963–64 academic year in Kraków, so I got to witness the celebration of the six hundredth anniversary of the university's founding in May of 1964.

Kazimierz died in 1370 and his successor, Ludwik of Hungary did not live in Poland and had no interest in the University, which in the words of its official history “ceased to exist” (*przestał istnieć*). After Ludwik died, his youngest daughter, Jadwiga (b. 1373 or 1374) was crowned as king (!) of Poland. In 1386 she married the pagan Grand Duke of Lithuania, Jogaila, (born c.1362 or c.1352) as part of a deal to convert Lithuania to Roman Catholicism. Jogaila, henceforth known as Władysław Jagiełło, became king of Poland, ruling together with Jadwiga until her death in 1399. He reestablished the university, to which Jadwiga had left a large endowment, in 1400.

In the fifteenth century the university was known for the study of law, mathematics, and astronomy. The concept of international law was created by Stanisław of Skarbimierz and Paweł Włodkowic. In his Latin sermons, among things the former wrote in favor of dealing with pagan nations. The latter promoted religious freedom. Marcin Król of Żurawica was a physician and the author of tractates on arithmetic and geometry. He is also considered to be the founder of the Kraków school of astronomy. Jan of Glogów, the teacher of Copernicus, was a polymath described as “one of the strongest minds of the turn of the Middle Ages and the Renaissance in Europe” (*jednym z najtęższych umysłów przełomu średniowiecza i renesansu w Europie*). Wojciech of Brudzew was a leading figure in the Kraków mathematical–astronomical school who cast doubt on the then prevailing geocentric theory of Ptolemy. Maciej Miechowita was the author of the first printed history of Poland and the owner of Poland's largest map collection. He promoted the use of the word “continent.”



Skipping ahead to the nineteenth century, we find such faculty luminaries as the founders of the so-called “Kraków school of history” – Józef Szujski and Michał Bobrzyński, the literary historian Stanisław Tarnowski, the linguist Jan Baudouin de Courtenay, the chemist Karol Olszewski, and the physicists Zygmunt Wróblewski and Marian Smoluchowski. On April 5, 1883, Olszewski and Wróblewski for the first time in world chemistry liquified oxygen (*tlen*), and eight days later liquified nitrogen (*azot*). In 1884 Olszewski was the first in the world to liquefy hydrogen (*wodór*), and in 1895, he liquefied and solidified a sample of argon (*argon*). Smoluchowski introduced the application of probability theory to research in physics. His biography, published this year, is called *The Forgotten Genius of Physics, a Work on Marian Smoluchowski*.

The present university has sixteen faculties (*wydziały*), ranging from history, philosophy, *polonistyka* (the study of Polish language and literature), and philology (the study of languages) to law and administration; from biochemistry to biophysics and biotechnology and health sciences. It has four doctoral programs: the Doctoral School of Humanities (*Szkoła Doktorska Nauk Humanistycznych*), the Doctoral School of Social Sciences (*Szkoła Doktorska Nauk Społecznych*), the Doctoral School of Mathematical and Natural Sciences (*Szkoła Doktorska Nauk Ścisłych i Przyrodniczych*), and the Doctoral School of Medical and Health Sciences (*Szkoła Doktorska Nauk Medycznych i Nauk o Zdrowiu*). It has some five thousand faculty members and some forty thousand undergraduate and graduate students, who pay no tuition, regardless of their nationality.

The *wydziały* consist of more specific “departments” (*katedry*). By way of illustration, consider the departments that make up the faculty of

polonistyka: the Department of Contemporary Criticism (*Katedra Krytyki Współczesnej*), the Department of the History of Old Polish Literature (*Katedra Historii Literatury Staropolskiej*), the Department of Comparative Literature (*Katedra Komparatystyki Literackiej*), the Department of the Culture of the Literary Borderland (*Katedra Kultury Literackiej Pogranicza*), the Department of Cultural and Social Linguistics (*Katedra Lingwistyki Kulturowej i Socjolingwistyki*), the Department of the Anthropology of Literature and Cultural Studies (*Katedra Antropologii Literatury i Badań Kulturowych*), the Department of Performance Studies (*Katedra Performatyki*), the Department of Editing and Auxiliary Sciences (*Katedra Edytorstwa i Nauk Pomocniczych*), the Department of Linguistic History and Dialectology (*Katedra Historii Języka i Dialektologii*), the Department of the History of the Literature of the Enlightenment and of Romanticism (*Katedra Historii Literatury Oświecenia i Romantyzmu*), the Department of the History of Twentieth-Century Polish Literature (*Katedra Historii Literatury Polskiej XX wieku*), the Department of the History of Positivism and Young Poland (*Katedra Historii Literatury Pozytywizmu i Młodej Polski*), the Department of Polish Teacher Training (*Katedra Polonistycznej Edukacji Nauczycielskiej*), the Department of Theater and Drama (*Katedra Teatru i Dramatu*), the Department of Communication Theory (*Katedra Teorii Komunikacji*), the Department of Literary Theory (*Katedra Teorii Literatury*), the Department of the Contemporary Polish Language (*Katedra Współczesnego Języka Polskiego*), and the Department of International Polonistic Studies (*Katedra Międzynarodowych Studiów Polonistycznych*).

The university has its own vineyard, known as “The Vineyard on Manor Brook” (*Winnica Nad Dworskim Potokiem*), located in the town of Łazy, 50 km from Kraków. The vineyard occupies 3.3 hectares (a little over 8 acres). In addition to growing wine grapes (*winorośli*, it serves as the home for a post-graduate program (*studia podyplomowe*) in enology (the study of winemaking). The curriculum for this program includes the elements of growing wine grapes (*podstawy uprawy winorośli*), the biology and chemistry of grapes (*biologia i chemia winogron*), the chemistry of wine (*chemia wina*), the technology of wine production (*technologia produkcji wina*), the typology of wine and winegrowing regions (*typologia wina i regionów winiarskich*), and the sensory analysis and fundamentals of wine tasting (*analiza sensoryczna i podstawy degustacji*, as well as the health and cultural aspects of wine (*a także zdrowotne i kulturowe aspekty wina*). •

Nowa wystawa

 Facebook/Muzeum Józefa Piłsudskiego w Sulejówku

Muzeum Józefa Piłsudskiego w Sulejówku (woj. mazowieckie) zainaugurowało nową wystawę czasową pt. „Architektura pamięci”. Ekspozycja została przygotowana z okazji 90. rocznicy śmierci marszałka. Wystawa opowiada, jak od ponad stu lat Polacy kultywują pamięć o tej historycznej postaci. Na ekspozycji można zobaczyć przestrzenie publiczne, budynki i pomniki upamiętniające Józefa Piłsudskiego, jak również dzieła sztuki, publikacje i druki, które stanowią pamiętkę dziedzictwa Józefa Piłsudskiego. Wystawa będzie otwarta dla zwiedzających do października.



 Facebook/Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

Dźwiękowa mapa Poznania

Naukowcy z Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza opracowują dźwiękową mapę Poznania. Ten innowacyjny projekt rejestruje poziom hałasu oraz rodzaj dźwięków w różnych częściach miasta. Celem przedsięwzięcia jest stworzenie mapy krajobrazów dźwiękowych, gdzie każdy zainteresowany będzie mógł posłuchać, jak w danym miejscu brzmi Poznań. Twórcy projektu mają też nadzieję, że rezultaty ich pracy okażą się pomocne osobom, ale których poziom hałasu jest istotnym czynnikiem w codziennym funkcjonowaniu.



Most będzie pomnikiem?

Trwają starania, aby zabytkowy most w Maurzycach (woj. łódzkie) stał się krajowym pomnikiem historii. Obiekt ten jest pierwszym na świecie spawanym mostem drogowym zaprojektowanym przez Polaka. Konstrukcja pochodzi z lat 20. ubiegłego wieku. Most ma 27 metrów długości i ponad 6 metrów szerokości, a jego projekt był pionierską realizacją, która zapoczątkowała erę nowoczesnego budownictwa stalowego. Dziś budowla cieszy się statusem ważnego symbolu polskiej myśli technicznej i inżynierskiej i jest chętnie odwiedzana przez pasjonatów historii i techniki.



 Wikipedia

Statua Wolności ma 140 lat

140 lat temu do Stanów Zjednoczonych przyплыnęła Statua Wolności. Pomnik został zbudowany w latach 1884-1886 według projektu Frederyka-Augusta Bartholdiego, Gustawa Eiffela i Richarda Morrisa Hunta. Statua była darem Francuzów dla narodu amerykańskiego, upamiętniającym przymierze obu narodów w czasie wojny o niepodległość USA. W 1924 Statua Wolności została uznana za narodowy pomnik Stanów Zjednoczonych, a w 1984 wpisana na listę światowego dziedzictwa UNESCO.

Agatha Christie w nowym wcieleniu



Brytyjska stacja BBC, przy pomocy sztucznej inteligencji, przywróciła do życia legendarną pisarkę Agathę Christie. Przy użyciu zaawansowanej technologii, wiernie odwzorowującej wygląd i głos zmarłej w 1976 r. autorki, udało się stworzyć postać, która poprowadzi unikalny kurs kreatywnego pisania. W procesie rekonstrukcji wykorzystano historyczne zdjęcia i fragmenty nagrań głosowych. Cyfrowa Agatha Christie zaprezentuje uczestnikom kursu kluczowe aspekty budowania napięcia, konstruowania fabuły i wprowadzania zwrotów akcji, które rozślały jej twórczość na całym świecie.

 Wikipedia



Nowa atrakcja

W Warszawie pojawi się nowa atrakcja turystyczna. Trwają prace przygotowawcze pod budowę platformy startowej dla balonu widokowego, zlokalizowanej tuż obok Stadionu Narodowego w Warszawie. Balon, z którego można będzie podziwiać panoramę stolicy z powietrza, zabierze pasażerów na wysokość 160 metrów nad ziemią. Na razie nie wiadomo jeszcze, kiedy atrakcja zostanie udostępniona turystom.

Rok Andrzeja Wajdy

Senat RP ustanowił rok 2026 Rokiem Andrzeja Wajdy. W przyszłym roku bowiem przypada 100. rocznica urodzin i 10. rocznica śmierci reżysera – jednego z najwybitniejszych polskich twórców filmowych, współzałożyciela polskiej szkoły filmowej oraz mistrza kina moralnego niepokoju. W uzasadnieniu decyzji senatorowie napisali, że nie wyobrażają sobie polskiej kultury bez dzieł filmowych tego wybitnego artysty. Za uchwałą opowiedziało się jednogłośnie 85 członków senatu.



Wikipedia



Instagram/szumowska.m

Nowy film Szumowskiej

Małgorzata Szumowska nakręci nowy film ze światowymi gwiazdami. Polska reżyserka pracuje obecnie nad produkcją „The Idiots”, w której wystąpią Aimee Lou Wood, znana z „Białego Lotosu” oraz Johnny Flynn, którego widzowie mogli oglądać m.in. w „Ripleyu” i „Emmie”. Fabuła oparta jest na książce Andrew D. Kaufmana z 2021 roku, która opowiada historię pisarza Fiodora Dostojewskiego i jego żony Anny w okresie, który zainspirował go do napisania powieści „Idiota”. Film śledzi losy małżonków, którzy podczas podróży poślubnej trafiają do uzdrowiska w Szwajcarii, gdzie spędzają cztery lata, po czym wracają do Rosji.

Polański kręci w Polsce

Wikipedia



Roman Polański planuje nakręcić film w Polsce. 91-letni reżyser w maju odwiedził Ministerstwo Kultury, gdzie spotkał się w wice-ministrem Maciejem Wróblem i przedstawił swój nowy projekt. Będzie to pierwszy film Polańskiego od czasu premiery „The Palace” w 2023 roku. Nie ujawniono jeszcze szczegółów fabuły, ale jedno jest pewne – Polański nie wybiera się jeszcze na emeryturę.

Rod Stewart zrobił zakupy na Floriańskiej

Instagram/sirrodstewart

Światowej sławy piosenkarz Rod Stewart, przed występem w Krakowie, wybrał się na modowe zakupy. Artysta odwiedził sklep z kapeluszami na ulicy Floriańskiej, prowadzony przez 84-letnią Marię Lipkę, i kupił kaszkiet. Wnuczka właścicielki w rozmowie z „Gazetą Krakowską” powiedziała, że piosenkarz wykazał się poczuciem humoru i podczas przymiarek żartował, że trudno znaleźć coś, co pasuje na jego dużą głowę. Na zakończenie ochroniarz Stewarta zrobił mu pamiątkowe zdjęcie z panią Marią i jej wnuczką.



Złoty Krzyż dla piosenkarza

Lider zespołu disco polo Bayer Full, Sławomir Świerzyński, został odznaczony Złotym Krzyżem Zasługi. Podczas uroczystości w Kancelarii Prezydenta RP w Warszawie organizatorzy docenili wkład nagrodzonego artysty w rozwój sztuki i działalność społeczną. W filmie opublikowanym w mediach społecznościowych grupy Bayer Full Świerzyński wyraził wdzięczność prezydentowi za otrzymane wyróżnienie oraz podkreślił rolę swoich bliskich, fanów i współpracowników w osiągnięciu tego sukcesu.



Facebook/Bayer Full

Instagram/boguslaw_boogie_linda

Linda zagra w filmie o papieżu

Bogusław Linda (z prawej) zagra w nowym filmie Władysława Pasikowskiego (z lewej). Thriller „Zamach na papieża” ukaże się w polskich kinach jesienią tego roku. Film jest inspirowany prawdziwymi wydarzeniami i kulisami jednej z najbardziej tajemniczych operacji służb specjalnych XX wieku – zamachu na Jana Pawła II. Linda w rozmowie z PAP zadeklarował, że rola w filmie Pasikowskiego ma być dla niego ostatnią w karierze aktorskiej.





Shaker-Hill Funeral Home

Dumnie służymy lokalnej Polonii



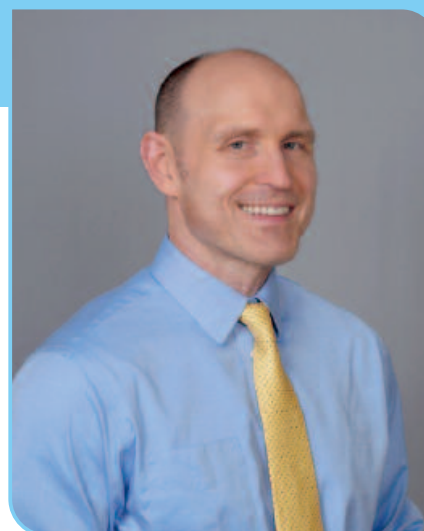
Wyróżniamy się troską, przywiązywaniem uwagi do detali oraz jakością i przystępnością cen naszych usług. W ciężkich chwilach Twoja rodzina może liczyć na naszą pomoc!



Współpracujemy z kościołami: Holy Cross, Sacred Heart oraz cmentarzem Sacred Heart w New Britain



764 Farmington Ave, New Britain, CT 06053
Tel. 860-229-9006, E-mail: shakerhillfh@gmail.com
shakerfuneralhome.com



Adam Mikiewicz Psychiatric APRN

Leczenie zdrowia psychicznego
z użyciem leków w zakresie:

- Lęk,
- Depresja,
- Bezsennność,
- Zaburzenie afektywne dwubiegunowe,
- ADHD,
- Schizofrenia,
- Agresja,
- Alkoholizm,
- Rzucanie palenia,
- Certyfikacja medycznej marihuany

Wizyty dostępne online (teleporada)
lub stacjonarnie pod adresem:

818 Old Main Street, Rocky Hill, CT 06067

Akceptowane ubezpieczenia: Aetna i Cigna | Opcja prywatna: \$150 za wizytę



www.AdamAPRN.com
Adam@AdamAPRN.com
Licencja CT DPH nr 12.007342

Mówię po polsku!

 **Zadzwoń:**

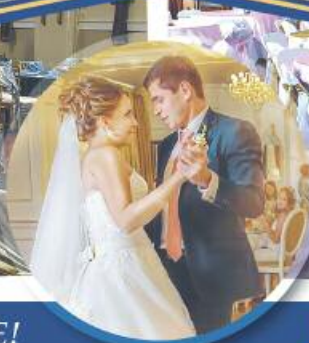
860-895-2978

aby umówić wizytę

Main Ballroom (do 300 gości)



**Imprezy okolicznościowe
WRACAJĄ!**
Zadzwoń po informacje
i rezerwacje



Amber Room (do 240 gości)



4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!

Blue Room (do 80 gości)
Yellow / Party Room (do 40 gości)
Polanka - Falcons Fields (do 1000 gości)

*Idealne miejsce na: wesela, urodziny, rocznice,
imprezy firmowe czy charytatywne oraz wydarzenia na świeżym powietrzu*
Wybór firm kateringowych: Belvedere & Aqua Turf.

- sale wyposażone w stoły i krzesła • bar • w pełni wyposażona kuchnia
- recepcja i szatnia • parking • salonik weselny (bridal suite)

Po renowacji wartej 2 miliony dolarów!

Zadzwoń po więcej informacji i rezerwację!

POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88

201 Washington St, New Britain CT 06051

www.falconbanquethall.com

Wynajem: 860-505-8476

Czas na nowego trenera piłkarskiej reprezentacji Polski

Michał Probierz powiedział „pas”!

 Michał Probierz/facebook

Michał Probierz zrezygnował z funkcji selekcjonera piłkarskiej reprezentacji Polski. Decyzję ogłosił dwa dni po porażce kadry z Finlandią. Kadencja trenera trwała od 20 września 2023 roku i zamknęła się w 21 meczach, z których Polacy wygrali 10, przegrali 7 i 4 zremisowali.

Mecz z Finlandią (1:2) był trzecim w ramach eliminacji do mistrzostw świata i pierwszym przegranym przez Białą-Czerwoną. Za raz po nim Probierz deklarował, że nie zamierza podawać się do dymisji. Ostatecznie jednak zmienił zdanie. – Doszedłem do wniosku, że w obecnej sytuacji najlepszą decyzją dla dobrej drużyny narodowej będzie moja rezygnacja ze stanowiska selekcjonera – oświadczył były coach kadry.

Probierz awansował na Euro 2024 po wygranym barażu z Walią, ale na turnieju finałowym zajął ostatnie miejsce w grupie. Do tego spadł z dywizji A Ligi Narodów. Przed meczem z Finami ogłosił, że Robert Lewandowski przestaje być kapitanem reprezentacji, a jego miejsce zajmie Piotr Zieliński. „Lewy”, który w meczu z Finami nie zagrał (postanowił odpuścić po sezonie w La Liga), błyskawicznie ogłosił, że nie wystąpi w kadrze, dopóki Probierz pozostanie na stanowisku.

W gronie potencjalnych kandydatów na nowego trenera Polaków wymienia się Jana Urbana, Jacka Magierę, Marka Papszuna, a nawet... Jerzego Brzęczka, który prowadził już kadrę.

Biała-Czerwoni kolejne mecze rozegrają za trzy miesiące, kiedy to wrócą do walki o awans na mundial. 4 września zagrają na wyjeździe z Holandią, a trzy dni później na Stadionie Śląskim podejmą Finlandię.



Michał Probierz wytrwał na stanowisku trenera reprezentacji niespełna dwa lata

Tego samego dnia, w którym Probierz odszedł z kadry, 37-letni Kamil Grosicki, który kilka dni wcześniej meczem z Mołdawią oficjalnie pożegnał się z kadrą, zadeklarował... chęć powrotu do niej. – Czekamy na nowego trenera i jeżeli będzie mnie chciał w drużynie, to zmieniam decyzję i wracam – oświadczył 95-krotny reprezentant zawodnik.



Nastoletni Polak mistrzem French Open

Alan Ważny (Czarni Rzeszów) został juniorskim mistrzem w debla podczas wielkoszlemowego turnieju na paryskich kortach Rolanda Garrosa. Polski nastolatek zwyciężył nad Sekwaną wspólnie z Finem Oskarem Paldaniusem.

Alan Ważny był jedynym Polakiem w głównych zmaganiach juniorów podczas French Open. W singlu przegrał w I rundzie 6:7(1), 2:6 z Thilo Behrmannem (Austria). W deblu uzyskał za to pełną satysfakcję i trzy dni po 18. urodzinach, w duecie z Finem, triumfował w finale, pokonując 6:2, 6:3 parę Noah Johnston/Benjamin Willwerth (obaj USA). Mecz trwał 63. minuty.

– Od początku wierzyliśmy, że jesteśmy w stanie wygrać turniej, bo już od dłuższego czasu gramy ze sobą, robiliśmy dobre wyniki. Od ćwierćfinału czuliśmy się bardzo pewnie, graliśmy agresywnie, wywieraliśmy presję i te trzy mecze poszły dość łatwo. Nic, tylko się cieszyć – powiedział w rozmowie z Eurosportem tenisista z Podkarpacia.

Alan Ważny jest czwartym juniorem z Polski, który ma na koncie wielkoszlemowe zwycięstwo w grze podwójnej. W 2013 roku Kamil Majchrzak wraz z Martinem Redlickim (USA) triumfował w US Open, a w 2006 Australian Open wygrali Grzegorz Panfil i Błażej Koniusz.

Konrad Kolbusz, klubowy coach Alana, wskazuje, że jego podopieczny posiada wszelkie dane ku temu, by zaistnieć także w dorosłym tenisie. – Alan ma szybką rękę, technikę, mobilność, swobodę poruszania się po korcie. Nie okopuje się za linią końcową kortu, szuka ofensywnych rozwiązań – opisuje trener nastolatka.

Rzeszowianin zajmuje miejsce w drugiej dziesiątce rankingu ITF. Za trzy tygodnie czeka go juniorski Wimbledon, potem US Open, a w 2026 roku skok na głęboką wodę, czyli zmagania w seniorskich turniejach.



Żeńska reprezentacja w koszykówce 3x3 zagra w Kopenhadze

Awans Polek na mistrzostwa Europy

Reprezentacja Polski koszykarek 3x3 awansowała do finałów mistrzostw Europy, które we wrześniu odbędą się w Danii. Podopieczne Edyty Koryznej uzyskały komplet czterech zwycięstw w eliminacjach, które rozegrano w Bukareszcie.

W stolicy Rumunii pogoda była iście tropikalna, jak na tę porę roku. W pierwszym dniu zawodów, przy 30-stopniowych upałach, Polki pokonały Belgię 15:13 i Rumunię 21:10. W

drugim dniu turnieju okazały się z kolei lepsze od Chorwacji (14:10), Łotwy 18:14 i zajęły pierwsze miejsce w grupie A.

W decydującym meczu, z niepokonanymi wcześniej w grupie Łotyszkami, liderką ekipy znad Wisły była Aleksandra Ziemborska – 8 pkt, kluczowe akcje w końcówce wykonała Anna Pawłowska – 6, Stephanie Mavunga uzyskała 3, a Klaudia Gertchen 1.

Z 10 zespołów (dwie grupy po pięć) trzy najlepsze awansowały do

ME – bezpośrednio zapewniły to sobie Polska i Węgry (także z kompletem wygranych). Mistrzostwa Europy odbędą się w Kopenhadze w dniach 5-7 września.

Do stolicy Danii nie pojedzie męska kadra. Polacy pokonali Ukrainę 16:12, następnie przegrali 18:20 z Łotwą, ale mogli jeszcze dopiąć celu w barażu. Niestety podopieczni Piotra Renkiela przegrali 14:17 z Węgrami.



Kobieca reprezentacja nie miała sobie równych na turnieju w Rumunii

pzkosz.pl

CZYTAJ CODZIENNIE

BIAŁY ORZEŁ 24 ONLINE

www.BialyOrzel24.com



Catering u Edyty

Tradycyjna polska kuchnia na każdą okazję

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty oraz tradycyjny swojski stół z kiełbasami, boczками, smalczykiem i wiejskim chlebem

Komunie, chrzty, wesela, pogrzeby, rocznice, urodziny, spotkania firmowe i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

Zadzwoń po wycenę i informację:
Edyta Kulak ☎ 203 224 9470

Obsługujemy całe Connecticut



Masz kłopot z komputerem?



- ✓ Naprawa sprzętu i oprogramowania
- ✓ Rozwiązywanie problemów komputerowych
- ✓ Instalacje systemów
- ✓ Usuwanie wirusów

Jacek – zadzwoń, pomogę!

THE COMPUTER DOCTOR

Profesjonalny serwis!
Korzystne ceny! ➔ **860 995 5434**

DARMOWA WYCENA I WIZYTY NA TERENIE STANU CT

FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

Sprzedaż opon i felg
Naprawy zawieszenia
Obsługa pojazdów komercyjnych
Certyfikowana naprawa emisji
oraz wiele więcej!

CEGLARZ
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT
860-224-3532



ROTO-ROOTER HYDRAULIKA

- UDRAŻNIANIE ODPLYWÓW I RUR,
- INSPEKCJE Z KAMERĄ
- USŁUGI Z ROTO-ROOTEREM I JETTEREM I WIELE WIĘCEJ!

Twój hydraulik na telefon,
dzwon - przyjadę i naprawię!

(860) 707-6450 – po angielsku
(860) 331-1866 – po polsku

M.G.R. Construction
Lic. 0641139
Fully insured



CONNECTICUT Social Services

W Connecticut HUSKY Health to część Medicaid

Fakty o Medicaid

- ▶ Jest największym ubezpieczycielem w stanie – obejmuje **1 na 4** dorosłych i niemal połowę dzieci
- ▶ Zapewnia długoterminową opiekę w domach opieki dla **22 000** mieszkańców
- ▶ Pokrywa koszty **44%** porodów

Medicaid ma znaczenie.

Dowiedz się więcej o tym, jak Medicaid/HUSKY Health wspiera mieszkańców Connecticut.

MedicaidMattersCT.org



EURO-AMERICANSM HOMECARE

Bringing purpose, meaning and joy.

OD 35 LAT wnosimy sens i radość w życie naszych podopiecznych, ich rodzin i opiekunów

- ✓ Najlepszy Pracodawca – wyróżnienie Activated Insights (HCP) 5 lat z rzędu
- ✓ Milestone Award – Polish American Foundation of CT & Town of Berlin
- ✓ 2 miejsce – Largest Women-Owned Business in Greater Hartford (Hartford Business Journal)

CO OFERUJEMY PRACOWNIKOM:

- Atrakcyjne wynagrodzenie
- Bogaty pakiet świadczeń WELLNESS
- Plan podwyżek rynkowych
- Nagrody Pracownika Miesiąca

POKRYWAMY 70% miesięcznej składki UBEZPIECZENIA ZDROWOTNEGO!

1436 Berlin Turnpike #1a, Berlin, CT 06037
(860) 829 – 0208



WSZYSTKIE opinie o naszej firmie można sprawdzić na naszym Google Review

„MIASTECZKA” I INNE OPOWIADANIA

„Miasteczka”

Miastrzeczka, bardzo konkretne, ale z tych, które mogłyby być gdziekolwiek. Są takie same, jednakowoż sennie, oniryczne, z rana osnuwa je poranna mgła, zapach weń chleba... utrzymuje się aż do bicia zegara z kościelnej wieży, oznajmającego, że już-już, za 3 godziny koniec, fajrant, wąskie uliczki ożyją krokami ludzi w rytmie praca-zakupy-sen. Wszystko zwalnia, spojrzenie zza szkieł antykwariusza, rozmowa nad kawą w ciastkarni (kawiarni, takiej „prawdziwej”, tu już nie ma), kot głośkany codziennie na tym samym zakręcie uliczki, jeszcze z kocich łbów – przypadek? – nie sądzę! I już wieczór, znów ona – mgła, zapach rzeki niesie na niskich chmurach zachód słońca. Noc rozpalą latarnie, ale tylko na krótko, maksymalnie do dwudziestej trzeciej.

I znów ta wilgoć, pajęczyna wilgoci – powietrza, rosy, murów, oddechu zdyszowanego drogą pod górkę. W niej rozbrzygi światła. Srebrno-złotego. Księżyce, lampy, witraży, reflektory samochodów, który chyba się tu zagubił... Bo miasteczko ma obwodnicę, co opasuje jego jasność, ciemność, inność, znajomych twarzy uśmiechy i nieufne spojrzenia, jakimi obrzuca się tu obcych, cały ten rytm istnienia wśród... mgły?... codzienności?... Tu w niektórych oknach wciąż pali się świece – znak, że ktoś na kogoś czeka. Żurawie śpiewają pory roku, a człowiek stąd to zauważa. Łza w kącie oka, radości bądź smutku – tego się nie dowiem... Wzgórze za miastem, nad miastem – sięga po księżyc, zaraz go ucałuj, jak wtedy, gdy byliśmy młodzi, i będzie trzymał, aż po sen dziecięcych bajek.

Przychodzę tu zawsze obcy, wychodzę zawsze trochę swój. Drohiczyn, Gardzienice, Stary Sącz, Dzierżoniów, Biecz, Uniejów, Szydłów, Baligród... Wędruję w rytm żurawi, a światło w oknie bywa, że i dla mnie. Łąka za miasteczkiem... Łąka gdzieś w Rumuni... Muzyka skrzypiec – może z okna szkoły, może z kurantu polityki, a może z całkiem innego teraz... Książka czytana zmierzchem. Płomień świecy i klucze żurawi. Skwierczenie ognia i klangor. Swąd dymu i zapach chłodnego nieba. Miasteczka. Granice światów.

Rzuć wszystko i wyjedź w Bieszczady

Przedsiębiorczość ludzka nie zna granic. Oto w internetach znalazłem ofertę zakupu prawa do nadania imienia gwie-

ździe, mgławicy a nawet galaktyce. Po sprawdziłem temat dość głęboko – wychodzi, że oni tak na serio. Jedna gwiazda to niecałe 140 dolarów. Pomyślałem a jakby tak rzucić wszystko... i pojechać na zmywak? Zarobić trochę funtów przewalutować na zielone i po kolei...

To ja poproszę tę mgławicę ciemną za \$600 – ją nazwiemy Bieszczady. Galaktyki w niej po łańcuszku od alfy do omegi, po parstach dolców każda też biorę; to będzie kolejno: Komańcza, Cisna, Wetlina itd. No i dalej już konkretnie – gwiazdy: Wróbel, Zdzichu, Samolot, Manol, Joachim, Chodor... I tak z każdą miejscowością po kolei. Nawet jeśli ziemską cywilizacja zginie w eksplozji słońca za miliardy lat, to gdzieś tam, (może nawet na jednej z tych planet orbitującej wokół nazwanej przeze mnie gwiazdy), jakiś zielony ufok znajdzie wystrzelony cylinder z całą ziemską wiedzą, sztuką etc. A tam między Mona Lizą a równaniami Einsteina spis znanych wszechświata a w nim: „Mgławica Bieszczady, Galaktyka Ustrzyki Górne, Pulsar Roman Łabi...” Mina Obcego w typie: O ki czort chodziło tym człowiekom??? – Bezcenne...

Snując plany zapisania wśród mapy nocnego nieba bieszczadzkiego świata, przypomniałem sobie, że parę lat wcześniej NASA sprzedawało działki na księżycu. Nie wiem czemu akurat oni poczuwają się do prawa własności, ale ok. A jakby tak pójść za ciosem i kupić taką działeczkę? Tanio, 24\$ od ara sobie żyć. I potem wychodząc z odpowiedzią na pewne osoby czy memy z hasłem: „kiedy jesteś w Bieszczadach i nie masz dokąd wyjechać” dać ogłoszenie w dziale nieruchomości Corso i Gazety Bieszczadzkiej:

Chcesz rzucić wszystko?

Ale nie masz jak bo już mieszkasz w Bieszczadach???

Zamienię:

działkę na Księżycu 1ha, bezpośrednia okolica Morza Obfitości na dowolnie zlokalizowaną działkę w Bieszczadach...

Piwko pod sklepem GS, czyli Przystanek do czekania

Przystanki bywają różne. W drogach dłuższych lub krótszych. Planowane, przypadkowe, niechciane. Lśniące nowością, dogorywające na skraju współczesnej epoki, będące zapiskami myśli mniej lub bardziej pijanych, tych, co im z nami było po drodze.



Sklep w Terce
„Pod Brzozami”

Wśród kolejowych, autobusowych, miejskich, zamiejscowych, a nawet bieszczadzskich, największy mój sentyment wywołują przystanki podsklepowe. Oczywiście czasem łączą one etos wiaty z wrytym sercem, co dwa razy dziennie bije szybciej do mijającego je w rytm codziennej ludzkiej podróży autobusu. Ale czasem są tylko – aż – jedynie sklepem.

A więc – jeszcze czynny GS, więcej piwa niż też – nuci się bezwiednie i równie bezwiednie owo piwo „na miejscu” spożywając. Miejscowa Pani Zosia początkowo patrzy nieufnie, czy aby butelkę odniesie, a nie w krzaki ciepnie, lub, co gorsza, rozbije o schodek. Po którymś przysięści już wita uśmiechem, a w zimowe dni bimberkiem spod lady i ogórkiem roboty własnej na zagrychę. Wtedy piwo pije się w środku, nawiązując stosunki dyplomatyczne z tubylcami, i równie dyplomatycznie chowając je w kieszeni kurtki, gdy wejdzie z nagła ktoś obcy, tudzież klient tzw. oficjalny.

Zupełnie niespodziewanie, gdzieś na Mazurach, Kaszubach, w Lubuskim, pod Piłą czy Wolsztynem, w podlubelskiej wsi, na skraju podlaskiego lasu – stajesz się swój. Bo znają cię pod sklepem. Błaszanym, murowanym, nowym (bo z lat 90tych) i tym piosenkowym, pogiesowskim z numerem bocznym 1/0/5 też.

Z czasem przychodzi świadomość, że przystanek jest równie ważny jak podróż. Że trzeba się zatrzymać, by coś zmienić, by móc pójść dalej. Że jest on tym elementem jang, dopełniającym w gruncie rzeczy dość mroczne jin – jej – Podróż.

I wtedy odkrywasz, że najważniejszym fragmentem owego/każdego Przystanku W Podróż – każdego ze sklepów – jest czekanie – na towar, koniec kolejki (czyli aż Oni wyjdą, czyli w sumie – na piwo, co by się go napić nie nachalnie) i wreszcie na człowieka, na opowieść, którą niesie on i która niesie jego – i na, nie mniej ważną, ciszę między nimi, oraz tę, pomiędzy Nami... przerywaną przesypaniem się śniegu przez gałęzie sosen, ptasimi trelami wiosennymi, letnią uporczywością much

i nagłym werblem deszczu jesienno o blaszany daszek. Przerwa w podróży otwiera swoją głębszą perspektywę – jest w gruncie rzeczy Przystankiem Na Czekanie. Na to, co się wydarzy. Czym w istocie obdaruje cię Droga.

I tak mija kolejny czas, rejestruję w nim – czasem pogardliwe, czasem zaciękawione, a czasem życzliwe i rojące piwo, tudzież nietuzinkową rozmowę – spojrzenia do mój kapelus, pod wioskowym sklepem. Już wiem, że będzie powracać pytanie – „za czym tu?”, na które wstępnie zdawkowo odpowiem moją prywatną półprawdą: „Przystanek w podróży”. I będą odpowiedzi podparte myślą prostą, jak kołkiem omszały płot konceptu zatwardziałego ludzi – „A co to za przystanek?” „Toż to zwykły sklep!” „Tutaj, u nas na dodatek???”.

Tak – tutaj. Dobrze widać jest to miejsce, skoro tu akurat dziś jesteś. Bo od tego się zaczyna. Nowe miejsca. Nowi ludzie w starych miejscach. Kolejny przystanek. W kolejnej drodze. Do czekania. By go poznać. Lub nie – może się wszak nie dać! Drzemia w nim Jego opowieści. Jest sennie... „Siano pachnie snem” jak u Czechowicza...

Żwawiej wyciągam nogi, zza szczytu wzgórza wyłania się wieś, a w niej sklep – mój Przystanek Do Czekania na Dziś.

Ciężkowice
Józef Bilski

Józef „Czarny” Bilski – rocznik 1984, historyk, poeta, animator kultury. Rodem z Lubelszczyzny, obecnie od bez mała 20 lat mieszkaniec Bieszczadów. Autor pięciu tomików wierszy, publikuje także w almanachach i antologiach (Faza, Akcent, Przypływ). Jego wiersze śpiewa kilkunastu wykonawców z kręgu Krainy Łagodności. Szefuje (od 2016) Fundacji Kulturalno-Artystycznej „Testudo” (organizator m.in. jesiennego festiwalu Trombita w Bieszczadach), jest też założycielem (w 2019) Wspólnoty Literackiej „Verba Orientis”, mającej programowo konsolidować środowiska twórcze tzw. Ściany Wschodniej. Należy do rzeszowskiego oddziału Związku Literatów Polskich (2021) oraz do Robotniczego Stowarzyszenia Twórców Kultury w Przemyślu (2022). W jego poezji i prozie przewijało się Pole, Podlasie, Lubelszczyzna, klimaty żydowskie, tematyka kresowa i patriotyczna. Odkąd w 2004 trafił w Bieszczady, stały się one centrum jego twórczości.





*Tradycja
dobrego smaku*

Wysokiej jakości
wyroby wędliniarskie
wyrabiane według
tradycyjnej
polskiej receptury,
najlepsze na grilla



Grilluj ze smakiem!

895 Meadow Street
Chicopee, MA 01013
Tel. 413-594-8768



The Wine & Liquor Superstore!



HELLO SUMMER



Super SALE

LOCAL DELIVERY AVAILABLE!

JUNE SUPER SAVINGS!

PRICES GOOD 06-30-25

NAJWIĘKSZY W CONNECTICUT SPRZEDAWCA POLSKICH ALKOHOLI

 1.75 LT Tito's Vodka \$29.70	 "BEST PRICE OF THE YEAR" 750 ML Johnnie Walker Blue Scotch \$159.99 YOU SAVE \$40	 "BEST BUY EVER" 750 ML Don Julio 1942 Tequila \$139.99 YOU SAVE \$40	 1.75 LT Mount Gay Eclipse Rum \$35.75	 12 OZ High Noon Seltzers 12 Pack Cans \$29.99										
 750 ml Hendrick's Gin \$34.99 - \$5 DIGITAL REBATE	 1.75 LT Patron Silver Tequila \$79.99 - \$20 DIGITAL REBATE	 1.75 LT Grey Goose Vodka \$44.99 - \$7 DIGITAL REBATE	 750 ML Campari Liqueur \$29.99	 1.75 LT Jim Beam Bourbon \$29.99 - \$3 DIGITAL REBATE	 750 ML Tanqueray Gin \$25.99									
<table><tr><th>LIQUOR</th><th>BEER</th><th>WINE</th></tr><tr><td> - Krupnik - Gorzka Żoładkowa - Gorzka Żołandkowa Czysta - Wiśniak - Grzaniec Galicyjski - Nalewka Babuni - Wiśnia, Czarna Porzeczka, Malina, Brzoskwinia </td><td> - Śliwowica - Kapitańska vodka - Krakus vodka - Soplica Vodka - Sobieski Vodka - Belvedere Vodka - Chopin Vodka </td><td> - Lech - Hevelius - Łomża Exoprt - Łomża Mocne - Kopernik - EB - Koźlak </td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>						LIQUOR	BEER	WINE	- Krupnik - Gorzka Żoładkowa - Gorzka Żołandkowa Czysta - Wiśniak - Grzaniec Galicyjski - Nalewka Babuni - Wiśnia, Czarna Porzeczka, Malina, Brzoskwinia	- Śliwowica - Kapitańska vodka - Krakus vodka - Soplica Vodka - Sobieski Vodka - Belvedere Vodka - Chopin Vodka	- Lech - Hevelius - Łomża Exoprt - Łomża Mocne - Kopernik - EB - Koźlak			
LIQUOR	BEER	WINE												
- Krupnik - Gorzka Żoładkowa - Gorzka Żołandkowa Czysta - Wiśniak - Grzaniec Galicyjski - Nalewka Babuni - Wiśnia, Czarna Porzeczka, Malina, Brzoskwinia	- Śliwowica - Kapitańska vodka - Krakus vodka - Soplica Vodka - Sobieski Vodka - Belvedere Vodka - Chopin Vodka	- Lech - Hevelius - Łomża Exoprt - Łomża Mocne - Kopernik - EB - Koźlak												
														

BEV MAX VISIT US AND DISCOVER ALL THE SUPER DEALS WE HAVE FOR YOU!

OFERUJEMY PAŃSTWU PONAD 50,000 TYSIĘCY WYSOKOGATUNKOWYCH ALKOHOLI, WIN ORAZ PIW Z CAŁEGO ŚWIATA

 750 ML Whispering Angel Rosé \$19.99	 750 ML Mionetto Prosecco \$15.98	 750 ML Kendall Jackson V.B. Chardonnay \$11.99 - \$1.50 DIGITAL REBATE
 750 ML Santa Margherita Pinot Grigio \$21.99	 5 LT Franzia Box Chard. Cab. Pinot Grigio \$19.99	 750 ML Cavit Pinot Grigio or Cloud 90 \$8.99 - \$2 DIGITAL REBATE

 4 Pack Can 16 OZ Warka Classic Beer \$6.79	 4 Pack Can 16 OZ Tatra Beer \$5.99
 4 Pack Can 500 ML Harnas Beer \$6.59	 4 Pack Can 16 OZ Lomza Jasne Beer \$6.59

LOCAL DELIVERY STORE PICKUP
SKIP THE LINE & ORDER ONLINE

Visit bevmax.com or download the app

App Store Google Play

BEV MAX The Wine & Liquor Superstore!

www.bevmax.com

PRICES GOOD THROUGH 05-31-25

THE LISTED STORES ARE INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED, THEY ARE NOT A CHAIN AND NOT A COOPERATIVE BUYING GROUP

STAMFORD

835 East Main St.
Stamford, CT
203-357-9151

2202 Bedford St.
Stamford, CT
203-252-2104

NORWALK

149 Westport Ave.
Norwalk, CT
203-847-2779

777 Connecticut Ave.
Norwalk, CT
860-257-1681

HAMDEN

2165 Dixwell Ave.
Hamden, CT
203-281-0784

DANBURY

20 Backus Ave.
Danbury, CT
475-289-3249

NEW MILFORD

1 Kent Rd.
New Milford, CT
860-354-5444

STRATFORD

200 East Main St.
Stratford, CT
203-522-4692

ASHMONT

SUPER PREMIUM GIN

SAY
GIN
DOBRY

TO THE AWARD
WINNING GIN
FROM POLAND



FOLLOW US ON

